HARMAN™
HOME HEATING

Manuel d'installation et d'utilisation

Modèle:
Poêle à charbon
Super Magnum

Tested & Listed By O-T L Portland Oregon, USA
OMNI-Test Laboratories, Inc

Essayé et agréé par O-T L Portland Oregon É.-U.
OMNI-Test Laboratories, Inc.

AVIS

NE JETEZ PAS CE MANUEL

- Comprend un important mode d'utilisation et d'entretien.
- Lisez, comprenez et respectez ces instructions en vue d'une installation et d'une utilisation sans danger.
- Laissez ce manuel avec la personne responsable de son utilisation.

Do Not Discard

⚠ MISE EN GARDE

Veuillez lire l'ensemble de ce manuel avant d'installer et d'utiliser votre nouvel appareil de chauffage d'appoint au charbon. La non-conformité aux préconisations risque d'entraîner des dégâts matériels et des blessures corporelles ou mortelles.

- Ne rangez ni n'utilisez pas d'essence ni aucun autre liquide ou vapeur inflammable aux alentours de cet appareil ni de tout autre appareil semblable.
- Ne surchauffez pas; si une pièce extérieure commence à rougir, le poêle est trop chaud. Réduisez l'allure de chauffe. Toute surchauffe annule la garantie.
- Respectez les dégagements minimaux recommandés par rapport aux matériaux combustibles. Sinon, ceci pourrait occasionner un incendie.

ATTENTION

Essayé et approuvé pour être utilisé avec du charbon anthracite «Rice» seulement. Brûler tout autre type de combustible annule la garantie.

⚠ MISE EN GARDE

SURFACES CHAUDES!

Les surfaces en verre et autres sont chaudes pendant l'utilisation ET lorsqu'elles refroidissent.

Chaud; peut causer des brûlures..

- Ne touchez pas la vitre jusqu'à ce qu'elle ait refroidi.
- Ne laissez JAMAIS les enfants toucher la vitre.
- SURVEILLEZ ATTENTIVEMENT les enfants lorsqu'ils sont dans la pièce où se trouve le poêle.
- Gardez les enfants éloignés de l'appareil.
- Alertez les enfants et les adultes sur les dangers des températures élevées.

Les hautes températures peuvent enflammer les vêtements ou tous autres matériaux inflammables.

- Gardez les vêtements, les tentures et autres matériaux inflammables à l'écart du poêle.

ATTENTION

Vérifiez les codes du bâtiment avant d'installer le poêle.

- L'installation DOIT être conforme aux codes et aux règlements locaux, régionaux, provinciaux et fédéraux.
- Consultez les autorités locales compétentes du bâtiment et de la prévention des incendies quant aux restrictions, aux inspections de l'installation et aux permis.

Hearth & Home Technologies vous souhaite la bienvenue dans notre tradition d'excellence. En choisissant un appareil Harman, vous faites maintenant partie d'une famille ancienne qui s'est engagée à satisfaire les besoins en chauffage des consommateurs en leur proposant les appareils de chauffage domestique les plus spécifiques, puissants et responsables sur le marché.

Le Super Magnum est doté de nombreux avantages dans un ensemble élégant et il fournit entre 5 000 et plus de 100 000 BTU lorsque vous en avez besoin, de façon automatique. Il vous suffit de régler la température voulue dans la pièce, de garder le poêle plein et le cendrier vide. Le Super Magnum fournit un chauffage uniforme dans toute la zone et un degré de commodité auquel il est difficile de croire. Ceci est possible avec Harman en raison de ses plus de 30 ans de conception, de technologie et de fabrication des poêles. Cet appareil à haut rendement a des commandes intelligentes et n'exige qu'un minimum d'entretien. Le rendement est géré par un microprocesseur qui détecte la température ambiante (de la pièce) et celle de l'appareil grâce à deux sondes de température et qui détermine la meilleure allure de chauffe selon les besoins. La combinaison platine gagnante est composée du distributeur Verti-Flow{ breveté et de la commande ESP, deux ensembles à leur plus haut niveau de conception; ces mécanismes travaillent de concert pour procurer un débit calorifique incroyable, quelle que soit la qualité du combustible.

Nous vous souhaitons, à vous et votre famille, bien des années de plaisir dans la chaleur et le confort de votre appareil de chauffage. Merci d'avoir choisi Harman Home Heating.

Harman Home Heating, division de
Hearth & Home Technologies, Inc.
352 Mountain House Road
Halifax, PA 17032 (É.-U.)
www.harmanstoves.com

Toute installation incorrecte de l'appareil peut occasionner un incendie. Afin de réduire les risques d'incendie, respectez le mode d'installation. Consultez les autorités locales compétentes du bâtiment et de la prévention des incendies quant aux restrictions et inspections exigées dans votre région.

Tested & Listed By OTL C US Portland Oregon,USA
OMNI Test Laboratories, Inc.
Report #/ Report # 135-S-24-6.2
Tested to / Testé à: UL1482, UL 391, and ULC S627-00
Test Date: July 2009

Super Magnum Coal Stoker Stove
Poêle à charbon Super Magnum
Room Heater- Coal Burning
Appareil de chauffage d'appoint au charbon

Serial No. / Nº de série 008

HARMAN HOME HEATING
Rapport no 135-S-24-6.2
Conforme à UL 1482, UL 391 et ULC S627-00
Date d'essai: Juillet 2009

Approved For Use in Mobile/Manufactured Homes- **USA ONLY**
This appliance is also approved for installation into a shop.

"PREVENT HOUSE FIRES"
Install and use only in accordance with manufacturer's installation and operation instructions and local codes. In absence of local codes, installation must meet minimum requirements of NFPA 211 in USA. Refer to manufacturer's instructions and local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.
WARNING FOR MANUFACTURED HOMES: (US Only) Do not install appliance in a sleeping room. An outside air inlet must be provided. The structural integrity of the manufactured home's floor, walls, and ceiling must be maintained.
Refer to manufacturer's instructions and to local codes for precautions required for passing chimney through a combustible wall or ceiling.
Flue connector pipe must be 6" diameter, minimum 24 MSG blue steel. Chimney must be factory built 103HT or masonry construction.
DO NOT CONNECT THIS APPLIANCE TO A CHIMNEY FLUE SERVING ANOTHER APPLIANCE.
FOR USE WITH ANTHRACITE "RICE" COAL ONLY Do not burn wet coal.
DO NOT Overfire - If Heater or chimney connector glows, you are overfiring.
Input Rating Maximum: 7.75 lb. Fuel/hr.
Electrical Rating: 115 VAC, 60 Hz,3.1 AMPS
Route power cord away from unit.
DANGER: Risk of electrical shock. Disconnect power supply before servicing. For further instruction, refer to owner's manual.
Replace glass only with 5mm ceramic, available from your dealer.
Appliance must be installed with the legs attached. Do not obstruct airflow under the appliance.
DANGER: Risk of Fire or Explosion - Do not burn garbage, gasoline, drain oil or other flammable liquids.
WARNING: Risk of Fire
Do not operate with flue draft exceeding -0.080 in water column.
Do not operate with fuel loading or ash removal doors open.
Do not store fuel or combustibles within marked clearances.
Inspect and clean flues and chimney regularly.

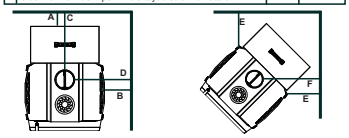
Homologué pour les maisons mobiles et préfabriquées - É.-U. SEULEMENT
Cet appareil est également homologué pour être installé dans un atelier.
«ÉVITEZ LES INCENDIES DE MAISON»
N'installez et n'utilisez cet appareil que selon le mode d'installation et le mode d'emploi du fabricant et les codes locaux. En l'absence de codes locaux, l'installation doit au minimum être conforme aux exigences de la norme NFPA 211 aux É.-U. Voir dans les recommandations du fabricant et dans les codes locaux les précautions quant au passage d'une cheminée à travers un mur ou un plafond combustible.
MISE EN GARDE POUR LES MAISONS PRÉFABRIQUÉES : (É.-U. seulement) N'installez pas cet appareil dans une chambre à coucher. Une arrivée d'air de combustion extérieur doit être prévue. L'intégrité structurelle du plancher, des murs et du plafond de la maison préfabriquée doit être maintenue.
Voir dans les recommandations du fabricant et dans les codes locaux les précautions quant au passage d'une cheminée à travers un mur ou un plafond combustible.
Le tuyau de raccord à la cheminée doit être d'un diamètre de 15,25 cm (6 po), au minimum en acier bleu 24 MSG. La cheminée doit être en métal 103HT d'usine ou construite en maçonnerie.
NE RELIEZ PAS CE POÊLE À UNE CHEMINÉE QUI SERT POUR UN AUTRE APPAREIL.
IL NE FAUT UTILISER QUE DE L'ANTHRACITE «RICE», pas du charbon mouillé.
Ne chauffez pas TROP. Si l'appareil ou le raccord de cheminée rougit, c'est que le feu est trop puissant.
Consommation maximale : 7,75 lb de carburant/heure
Courant alternatif de 115 V, 60 Hz, 3,1 ampères
Éloignez le cordon électrique de l'appareil.
DANGER: Risque de décharge électrique. Débranchez la prise avant tout entretien. Pour plus de détails, consultez le mode d'emploi.
Ne remplacez le verre que par du verre céramique de 5 mm à obtenir de votre détaillant.
L'appareil doit être installé avec ses pieds fixés. N'obstruez pas le passage d'air sous l'appareil.
DANGER: Risque d'incendie ou d'explosion. Ne brûlez pas d'ordures, d'essence, d'huile de vidange ni aucun autre liquide inflammable.
MISE EN GARDE: Risque d'incendie.
N'utilisez pas le poêle avec un conduit de cheminée dépassant -0,080 de colonne d'eau.
N'utilisez pas le poêle lorsque les portes du foyer et du cendrier sont ouvertes.
Gardez le carburant et les matériaux combustibles en dehors des dégagements prescrits.
Inspectez et nettoyez fréquemment les conduits et la cheminée.

CAUTION: HOT WHILE IN OPERATION. DO NOT TOUCH. KEEP CHILDREN AND CLOTHING AWAY. CONTACT MAY CAUSE SKIN BURNS. SEE NAMEPLATE AND INSTRUCTIONS. KEEP FURNISHINGS AND OTHER COMBUSTIBLE MATERIALS A CONSIDERABLE DISTANCE AWAY FROM THIS APPLIANCE. ATTENTION: CHAUD LORS DU FONCTIONNEMENT. NE TOUCHEZ PAS L'APPAREIL.GARDEZ LES ENFANTS ET LES VÊTEMENTS ÉLOIGNÉS. TOUT CONTACT PEUT ENTRAÎNER DES BRÛLURES DE LA PEAU. RÉFÉREZ-VOUS À LA PLAQUE SIGNALÉTIQUE ET AU MODE D'EMPLOI. GARDEZ LE MOBILIER ET LES AUTRES MATÉRIAUX COMBUSTIBLES BIEN À L'ÉCART DE L'APPAREIL.

CLEARANCE TO COMBUSTIBLES / DISTANCES MINIMALES DE SECURITE:

Parallel Installation		Inches	Millimeters
A	Back Wall To Hopper / Entre mur arriereet l'appareil	2	51
B	Side Wall To Unit / Entre mur lateral et l'appareil	24	610
C	Back Wall To Flue Pipe / Entre tuyau et le mur arriere	17	432
D	Side Wall To Flue Pipe / Entre tuyau et le mur lateral	34	864

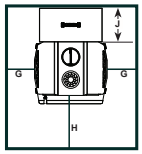
Floor Protection Requirements		Inches	Millimeters
G	Sides / Côtés	8	203
H	Front- from glass/Devant, par rapport au verre	18	457
J	Rear / Arrière	12	305



Corner Installation		Inches	Millimeters
E	Walls to Unit Body / Entre mur adjacent et l'appareil	15	381
F	Walls to Flue Pipe / Entre tuyau et le mur adjacent	24	610

Floor protection must be a non-combustible material, and must also be placed under any horizontal sections of chimney connector pipe, extending 2" (51mm) beyond the measurement of the pipe.

Pour protéger le plancher, il faut sous le poêle un matériau non combustible, qui doit aussi être placé sous les parties horizontales du tuyau de raccord à la cheminée et s'étendre à 51 mm (2 po) au-delà de la mesure du tuyau.



Date of Manufacture / Date de fabrication:
2009 2010 2011 JAN FEB MAR APR MAY JUN JUL AUG SEP OCT NOV DEC

P.N. 3-90-02700
Fabriqué par: Harman Home Heating 352 Mountain House Road, Halifax PA 17032 (É.-U.)
IGN

TABLE DES MATIÈRES

Section 1: Homologations et approbations

A. Certification de l'appareil 4
B. Approbation pour maison mobile.....4
C. Spécifications du verre.....4
D. Courant électrique 4
E. Débit calorifique et efficacité 4

Section 2: Mises en garde et remarques spéciales

A. À propos du monoxyde de carbone 5
B. Charbon mouillé 5

Section 3: Pour bien démarrer

A. Conception, installation et emplacement..6
B. Sécurité incendie.....6
C. Emplacement des éléments 7
D. Vérifications avant utilisation 8

Section 4: Dimensions et dégagements

A. Dimensions de l'appareil 9
B. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles 10
C. Protection du plancher 10

Section 5: Cheminées et évacuation de fumée

A. Tirage 11
B. Raccords de cheminée 11
C. Traversées de mur 11
D. La cheminée 12
E. Essai du tirage 14

Section 6: Maison mobile (É.-U. seulement)

A. Installation dans une maison mobile 15

Section 7: Montage de l'appareil

A. Raccord de prise d'air extérieur 16
B. Mise à niveau de l'appareil 17
C. Trousse de transfert de chaleur (option)17
D. Filtre à air 17
E. Trousse de carreau décoratif (option)....17
F. Trousse de garniture de porte (option)...18
G. Installation de la sonde de température ambiante 18

Section 8: Mode d'utilisation

A. Spécifications du combustible.....19
B. Généralités sur l'utilisation 19
C. Avant la première utilisation.....22
D. Première mise en service de l'appareil..22
E. Caractéristiques du feu 22

Section 9: Dépannage

Tableau de dépannage.....23

Section 10: Réparations et entretien

A. Mode d'arrêt 24
B. Tableau de référence de l'entretien.....24
C. Mode général d'entretien 25
D. Moteurs et éléments.....28

Section 11: Documents de référence

A. Schéma de câblage 30
B. Nomenclature des pièces de rechange..31
C. Politique de garantie.....36

1 Homologations et approbations

A. Certification de l'appareil

Modèle : Poêle à charbon Super Magnum
Laboratoire : OMNI-Test Laboratories, Inc.
Rapport no: 135-S-24-6.2
Type : Chauffage d'appoint à combustible solide (charbon)
Normes : UL 1482, UL 391 et ULC S627-00

Cet appareil peut aussi être installé dans un atelier.

B. Approbation pour maison mobile

Cet appareil est homologué pour être installé dans des maisons mobiles fabriquées **aux États-Unis seulement.** L'intégrité structurelle du plancher, du plafond et des murs de la maison mobile doit être maintenue. L'appareil doit être mis à la terre par la charpente métallique de la maison mobile et ne doit jamais être installé dans une pièce conçue pour dormir. Il doit être raccordé à une prise d'air extérieur.

C. Spécifications du verre

Cet appareil est muni d'une vitre en verre céramique de 5 mm. Ne la remplacez que par une vitre de même type. S'il faut changer la vitre, contactez votre détaillant.

D. Courant électrique

Courant alternatif de 115 volts, 60 périodes et 3,1 ampères.

E. Débit calorifique et efficacité

Taux d'émission de particules	Non essayé
*Débit en BTU/h	5 000 à 103 000 / hr
Capacité de chauffage	230 m^2 (2 500 pi^2)
Capacité de la trémie	50 kg (110 lb)
Combustible	Charbon anthracite
Poids à l'expédition	246 kg (543 lb)

*Le débit en BU varie selon le type de charbon utilisé. Le charbon provenant de veines de différentes mines aura en général des caractéristiques de combustibilité différentes.

2 Mises en garde et remarques spéciales

Le monoxyde de carbone, de formule chimique CO, est un gaz incolore et inodore qui se dégage pendant la combustion du charbon et d'autres combustibles. Les fumées de CO sont toxiques et peuvent être mortelles.

Le poêle Super Magnum possède un tirage naturel qui dépend d'une cheminée correctement conçue pour éliminer les fumées de CO et autres sous-produits de la combustion.

Bien que ce poêle soit conçu pour être aussi sécuritaire que possible, il est important d'**installer un détecteur de CO.** Ceci est également valable pour les poêles à pétrole, à gaz et à bois.

Le CO n'est pas spécifiquement plus lourd ou plus léger que l'air. Donc il vaut mieux installer le détecteur au niveau d'un dessus de table, plutôt que près du plafond, comme on le fait pour les détecteurs de fumée.

Les détecteurs de CO sont très sensibles et donnent l'alarme pour d'autres fumées que celles de CO du poêle ou d'autres sources, telles que l'échappement d'une voiture ou d'une tondeuse à gazon.

Si l'alarme retentit

1. Augmentez l'aération en ouvrant les portes et les fenêtres.
2. Assurez-vous que les portes du poêle et que le couvercle de la trémie sont fermés et verrouillés.
3. Vérifiez le fonctionnement normal du courant électrique et du poêle.
4. Vérifiez que la cheminée n'est pas bloquée et ne subit pas de refoulement d'air.
5. Vérifiez la possibilité d'une fausse alerte.

NE DORMEZ JAMAIS DANS UNE PIÈCE OÙ SE TROUVE UN POÊLE À CHARBON.

Charbon mouillé

Le charbon récemment livré est souvent humidifié pour éliminer la poussière lorsqu'il est chargé et déchargé. Le charbon mouillé «Rice» ne coule pas aussi bien que le charbon sec. Il n'est pas recommandé de brûler du charbon mouillé, mais il est évident que, si c'est le seul charbon utilisable, il vaut mieux le brûler que d'avoir froid. S'il vous faut brûler du charbon mouillé, il faudra sûrement augmenter son débit. Si cela est fait une ou deux fois par an, cela ne va pas endommager le poêle, pourvu que ce dernier soit allumé et bien chaud. Il se produit des dégâts lorsqu'on laisse du charbon mouillé dans la trémie et que le poêle est froid. Ceci va rouiller et corroder les pièces et le propriétaire en est entièrement responsable. Après que le charbon a séché pendant trois ou quatre jours, selon son état, il peut mieux couler et bien alimenter le feu.

N'utilisez jamais ni essence, ni combustible pour lanternes, ni kérosène, ni allume-barbecue ni aucun liquide similaire pour allumer cet appareil ou en raviver le feu. Gardez tous ces produits liquides à un endroit éloigné du poêle allumé.

REMARQUE SPÉCIALE:

EN RAISON DE L'ACCUMULATION DES CENDRES, IL EST FORTEMENT RECOMMANDÉ DE FAIRE NETTOYER ET VÉRIFIER LE POÊLE DE FAÇON PROFESSIONNELLE CHAQUE ANNÉE. CECI COMPREND TOUS LES ÉLÉMENTS DU POÊLE AINSI QUE DU MÉCANISME D'ÉVACUATION DE FUMÉE.

Pour éviter la rouille et la corrosion

Videz toujours la trémie lorsque le poêle ne sera pas utilisé pendant plus d'une semaine. Quand la trémie est laissée remplie de charbon mouillé pendant longtemps, les pièces du mécanisme d'alimentation rouillent, se corrodent et se grippent. Lorsque le poêle est rallumé, ceci peut endommager le poussoir et le moteur d'alimentation. Cet état est considéré comme une négligence, qui annule la garantie de ces pièces. Avant d'utiliser le poêle après une longue période de temps, vérifiez que les pièces mobiles fonctionnent bien en effectuant un cycle d'essai et en vérifiant la présence de la tige du poussoir par la porte arrière droite.

NE RELIEZ PAS CE POÊLE À UN CONDUIT DE CHEMINÉE QUI SERT POUR UN AUTRE APPAREIL.

L'installation et la réparation de ce poêle doivent être effectuées par un personnel qualifié. Nous recommandons de faire inspecter le poêle avant sa première installation et au moins une fois par an par un mécanicien qualifié. Un nettoyage périodique est requis tout au long de l'hiver et à la fin de l'hiver pour que le poêle fonctionne de façon efficace. Voir le mode de nettoyage à la page 23.

3 Pour bien démarrer

A. Conception, installation et emplacement

1. Emplacement de l'appareil

Il faut penser à la sécurité, à la commodité, au passage des personnes et au fait que le poêle doit être relié à une cheminée à l'aide d'un raccord. Avant de vraiment commencer l'installation, il est bon d'en dessiner un schéma sur papier, en utilisant les mesures exactes pour les dégagements et la protection du plancher.

Maintenez le dégagement spécifié de l'évent par rapport aux matériaux combustibles, indiqué par le fabricant de l'évent, ainsi que tous les dégagements par rapport aux matériaux combustibles indiqués dans ce manuel.

Avant de commencer l'installation, vérifiez le code du bâtiment auprès de l'agence locale. Assurez-vous que les codes locaux n'annulent pas les normes UL et obtenez toujours le permis requis de façon que votre protection par assurance ne puisse être annulée de façon inattendue. Pour toute aide concernant l'installation, consultez le détaillant.

Nous recommandons qu'un inspecteur en bâtiment qualifié et le représentant de votre compagnie d'assurance examinent vos plans avant et après l'installation.

2. Emplacement de la sonde de température ambiante

L'emplacement de la sonde de température ambiante aura un effet sur le fonctionnement du poêle. Lorsqu'elle est située près du poêle, il peut falloir un réglage plus élevé de la température pour garder confortable le reste de la maison. Si elle est située dans une pièce adjacente, ou plus éloigné du poêle, vous remarquerez des températures plus chaudes près du poêle.

⚠ ATTENTION

- Ne reliez PAS ce poêle à un conduit de cheminée qui sert pour un autre appareil.
- Ne reliez PAS le poêle à aucun conduit ou mécanisme de distribution d'air pulsé.

B. Sécurité incendie

Maintenez les dégagements spécifiés par rapport aux matériaux combustibles. L'isolant ne doit pas toucher la cheminée. Il faut maintenir le dégagement d'air spécifié autour de la cheminée; cet espace est nécessaire pour permettre la dissipation naturelle de la chaleur. Tout isolant dans cet espace peut causer une accumulation de la chaleur pouvant enflammer la charpente en bois. **REMARQUE : Les dégagements ne peuvent être réduits que par des moyens autorisés par les autorités locales compétentes.**

Afin de fournir une bonne sécurité incendie, il faut absolument tenir compte des points suivants :

1. Au moins un détecteur de fumée à chaque étage de la maison. Les détecteurs doivent être placés éloignés du poêle et près des endroits où l'on dort. Respectez les directives d'emplacement et d'installation du fabricant du détecteur et assurez-vous de le garder en bon état de fonctionnement.
2. Un extincteur de classe A à un endroit facile d'accès, pour éteindre les petits départs de flamme pouvant être causés par des cendres chaudes.
3. Un plan d'évacuation déjà essayé et qui comprend au moins deux issues de secours.
4. Un plan d'action en cas d'incendie de la trémie. Dans ce cas:

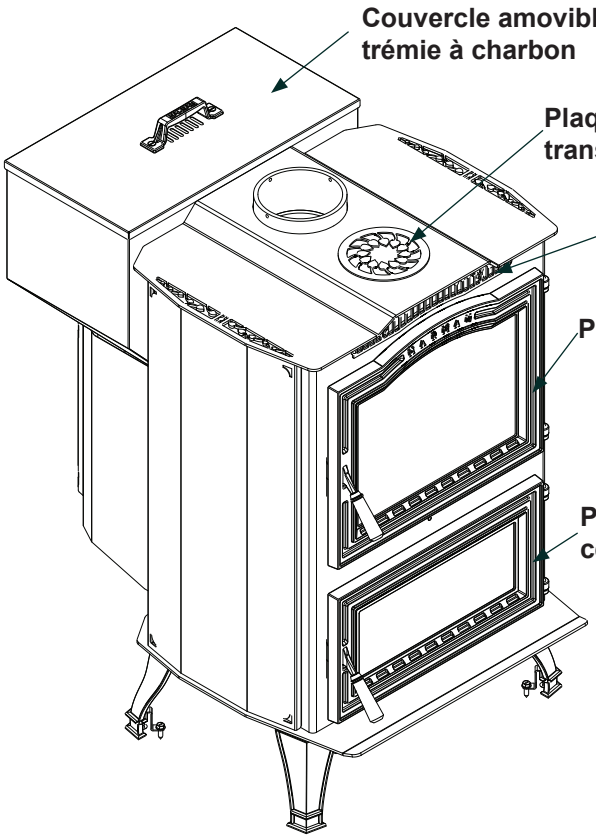
   a. Évacuez la maison immédiatement.
   b. Appelez les pompiers.

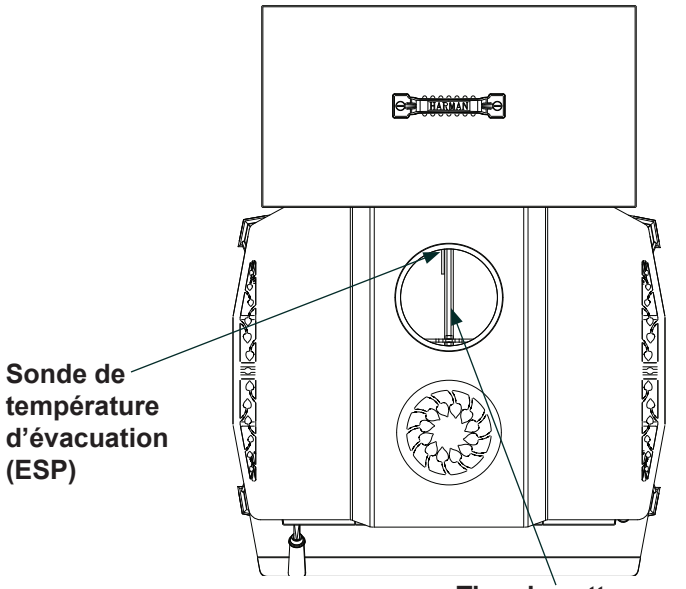
⚠ MISE EN GARDE

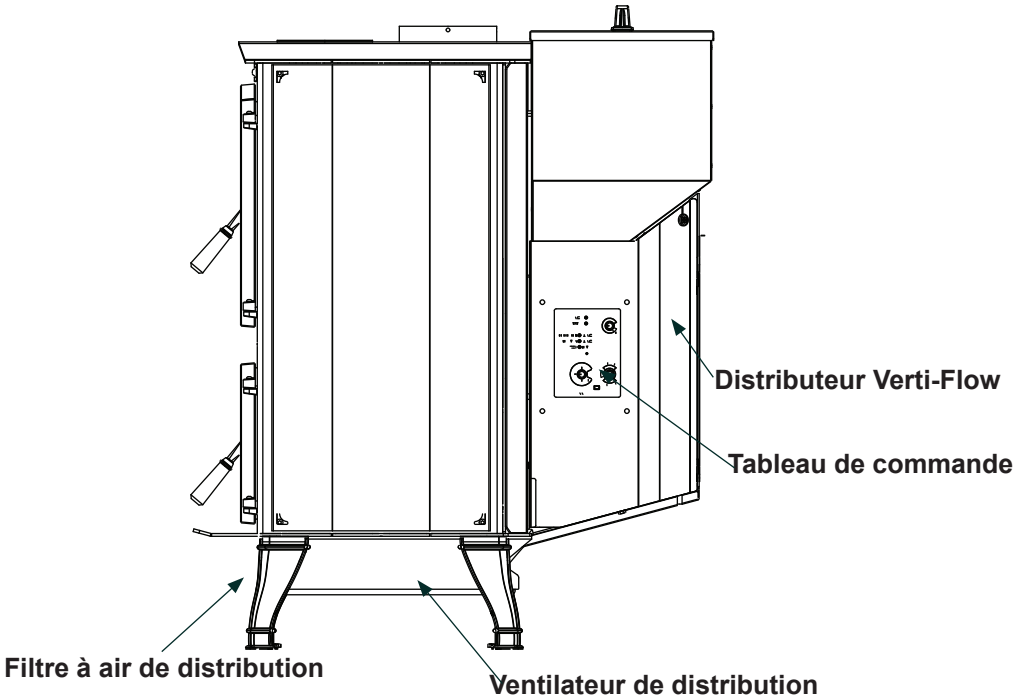
Danger incendie

- N'utilisez pas l'appareil avant d'avoir lu et compris le mode d'emploi.
- Ne pas utiliser le poêle correctement peut causer un incendie de la maison.

C. Emplacement des éléments


Couvercle amovible de la trémie à charbon
Plaque obturatrice du transfert de chaleur
Grille à air
Porte du foyer
Porte du cendrier





D. Vérifications avant utilisation

1.		Placez l'appareil à un endroit proche du lieu d'installation définitif et suivez les directives ci-dessous.
2.		Ouvrez l'appareil et retirez-en toutes les pièces placées à l'intérieur. Inspectez-les à la recherche de dégâts dus à l'expédition. Signalez au détaillant toute pièce man quante ou endommagée.
3.		Lisez et respectez précisément toutes les étiquettes de sécurité.
4.		Lisez ce manuel dans sa totalité.
5.		Lisez et respectez les exigences de protection du plancher.
6.		Installez le conduit de cheminée selon les directives de ce manuel.
7.		Respectez les dégagements appropriés de l'appareil et du conduit de cheminée par rapport aux matériaux combustibles.
8.		Faites ramoner et inspecter la cheminée en maçonnerie par un professionnel, ou faites installer la cheminée en métal construite en usine selon les directives du fabricant.
9.		Vérifiez que la cheminée est conforme aux exigences de hauteur minimale.
10.		Retirez des surfaces en verre toutes les étiquettes fixes et mobiles.
11.		Nettoyez selon les besoins toutes les surfaces en métal.
12.		Installez de façon appropriée la sonde de température ambiante et son câble.
13.		Assurez-vous que le cordon de courant électrique peut atteindre une prise reliée à la terre.

⚠ MISE EN GARDE

Vérifiez le poêle et ses éléments à la recherche de dégâts. Toute pièce endommagée peut occasionner un fonctionnement dangereux.

- N'installez AUCUN élément endommagé.
- N'installez AUCUN élément incomplet.
- N'installez AUCUN élément de substitution.

Signalez les pièces endommagées au détaillant.

⚠ MISE EN GARDE

Risque d'incendie.

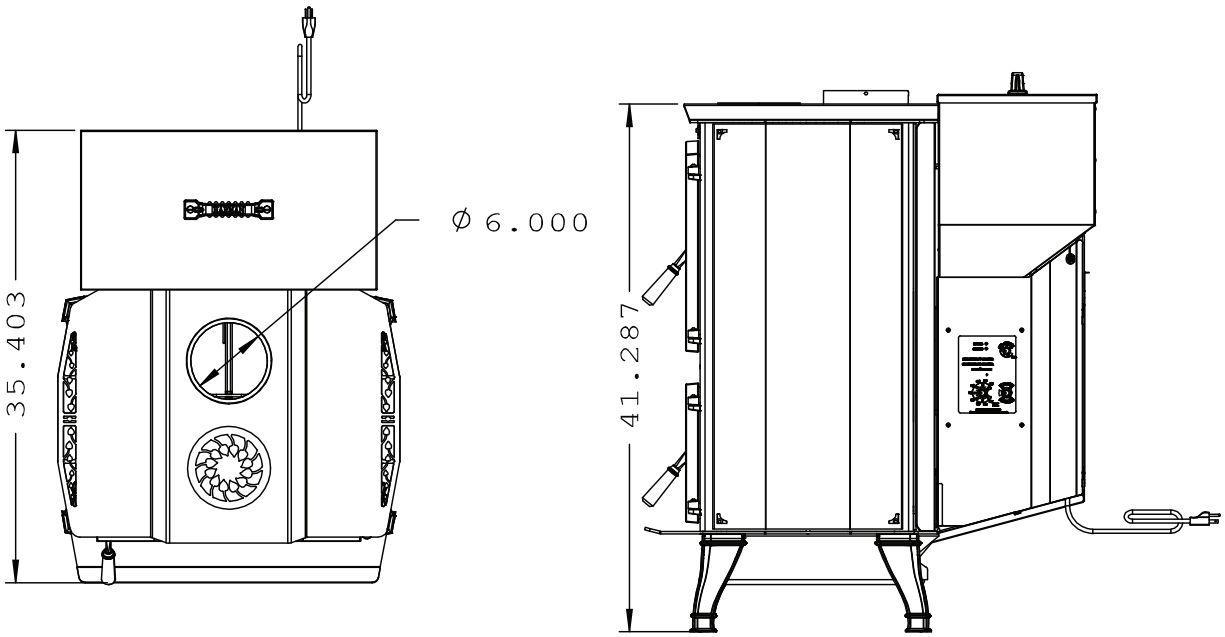
Hearth & Home Technologies décline toute responsabilité, et la garantie est annulée, dans les cas suivants:

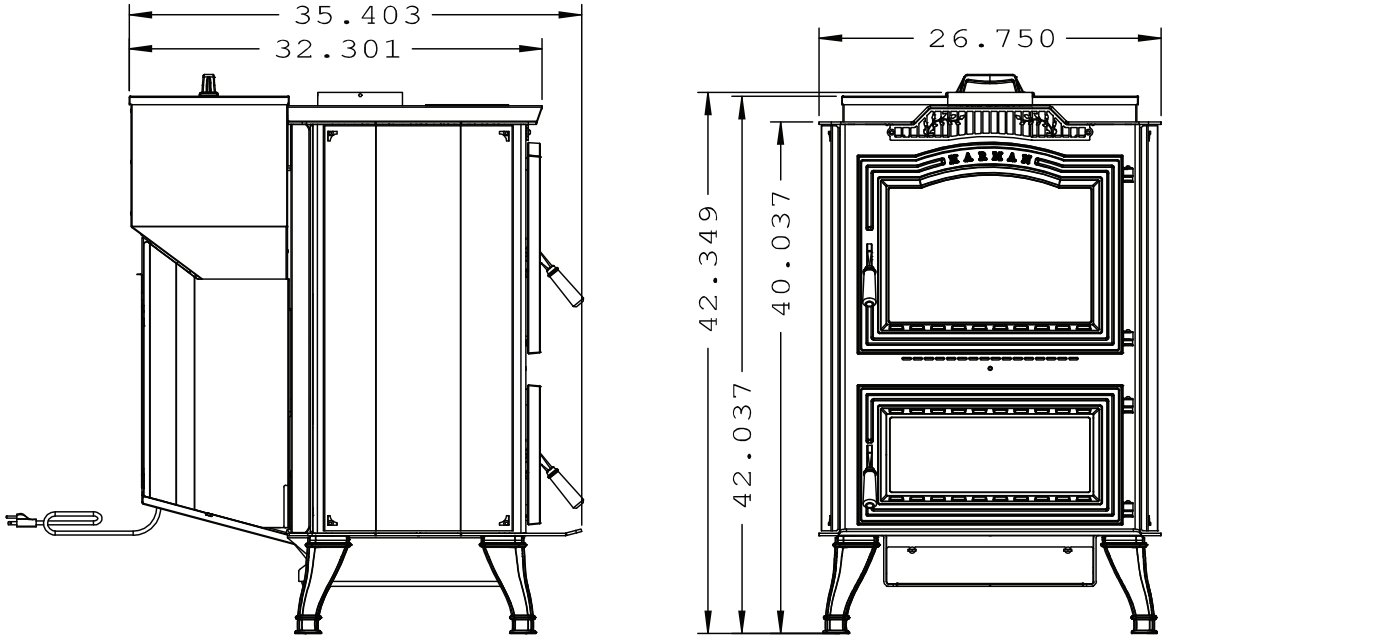
- Installation et utilisation d'un poêle endommagé.
- Modification du poêle.
- Installation non conforme aux directives de Hearth & Home Technologies.
- Utilisation du poêle sans avoir assemblé tous ses éléments.
- Utilisation du poêle sans avoir fixé ses pieds.
- Surchauffe du poêle.

Ou en cas de toute autre action qui pourrait causer un incendie.

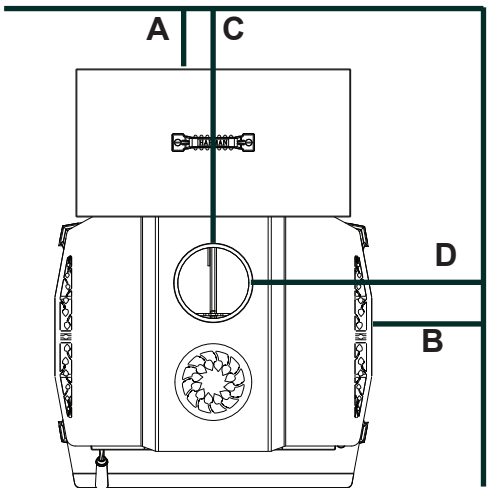
4 Dimensions et dégagements

A. Dimensions de l'appareil (en pouces)

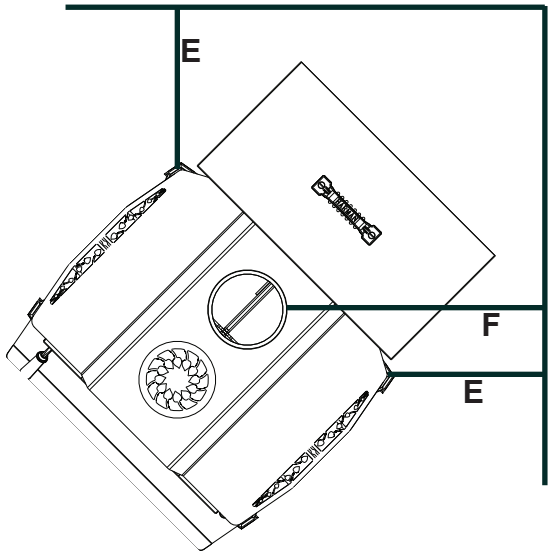




B. Dégagements par rapport aux matériaux combustibles

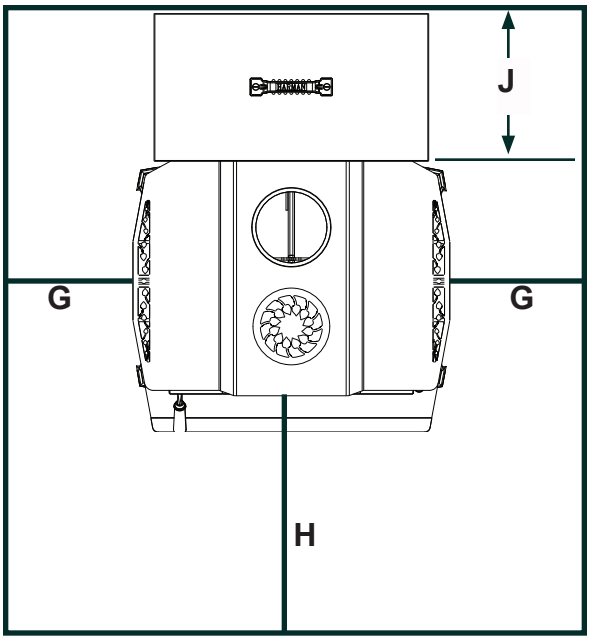


Parallel Installation		pouces	Millimeters
A	Entre mur arrière et appareil	2	51
B	Entre mur latéral et appareil	24	610
C	Entre mur arrière et tuyau	17	432
D	Entre mur latéral et tuyau	34	864



Installation en coin		pouces	Millimeters
E	Entre mur adjacent et appareil	15	381
F	Entre mur adjacent et tuyau	24	610

C. Exigences pour la protection du plancher



Pour protéger le plancher, il faut sous le poêle un matériau non combustible, qui doit s'étendre au-delà du poêle selon les mesures ci-après; cette protection doit aussi être placée sous les parties horizontales du tuyau de raccord à la cheminée et s'étendre à 51 mm (2 po) au-delà de chaque côté du raccord.
DANGER: Il ne faut pas retirer les pieds du poêle pour son installation.

Surface minimale de protection du plancher : profondeur de 1,26 m (49,5 po) et largeur de 1,09 m (42,75 po).

Exigences pour protection du plancher		pouces	Millimeters
G	Côtés	8	203
H	Devant, par rapport à la vitre	18	457
J	Arrière	12	305

5 Cheminées et évacuation de fumée

A. Tirage

Bien souvent, on ne comprend pas bien le tirage. Il est important qu'en tant qu'utilisateur du poêle, vous réalisiez que le tirage est un effet variable, pas une constante donnée. Les poêles et les cheminées n'ont pas de tirage; pourtant, le tirage est la clé du rendement du poêle.

Le tirage est une force produite par un poêle allumé et par la cheminée à laquelle il est relié. Il est formé par les gaz chauds qui montent dans la cheminée et créent une différence de pression entre l'intérieur de la maison et l'air extérieur. Il déplace de façon continue de l'air de combustion frais dans le poêle et élimine les gaz d'évacuation chauds du poêle; sans ce débit constant, le poêle s'éteindrait.

D'autres facteurs, tels que la pression barométrique, les vents, l'étanchéité de la maison, le volume intérieur total de la cheminée, la hauteur de la cheminée et la présence de mécanismes d'évacuation jouent également un rôle dans le maintien d'un tirage adéquat. Une pression barométrique faible, une maison très bien isolée et un ventilateur d'évacuation peuvent réduire le tirage; le vent peut grandement perturber le tirage; un volume de cheminée trop grand ou trop petit peut aussi réduire le tirage en raison d'un refroidissement excessif ou d'un manque d'espace pour éliminer les gaz d'évacuation. Introduire de l'air extérieur directement dans le poêle permet de remédier à un tirage faible. Parmi les signes d'un manque de tirage : fumées, odeurs, difficulté à maintenir un feu allumé, et chaleur faible. Un excès de tirage peut être dû à une cheminée très haute, même du bon diamètre, car ceci peut entraîner un emballement du poêle. Parmi les signes d'un tirage trop important : consommation rapide du combustible, incapacité à réduire le feu, parties du poêle ou du raccord de cheminée qui rougissent. Pour éviter les problèmes de tirage, il est important de bien suivre les directives de ce manuel concernant la cheminée, à savoir son diamètre, son type et sa hauteur.

En cas d'installation et d'utilisation selon ce manuel, ce poêle produira suffisamment de gaz chauds pour garder la cheminée chaude de façon à maintenir un tirage adéquat tout au long de son fonctionnement.

B. Raccords de cheminée

Une soupape barométrique est recommandée pour les cheminées de plus de 4,5 m (15 pi) de haut et peut être nécessaire pour éviter l'excès de tirage Installez-la dans le raccord, à environ 30 cm (12 po) de la sortie du conduit. Cette soupape doit être réglée de façon que le tirage se maintienne entre -0,060 et -0,080 pouce de colonne d'eau.

Le poêle peut être installé avec du tuyau de raccord de calibre 24 (0,6 mm). Le diamètre du raccord doit être de 15 cm (6 po) pour correspondre au collier du conduit. **N'utilisez pas de pièces de fortune.**

Aucune partie du raccord de cheminée ne doit traverser un grenier ou un toit, un placard ou tout autre endroit caché, ni un plancher ou un plafond. Autant que possible, évitez de passer le raccord à travers un mur combustible; s'il le faut, utilisez une traversée de mur homologuée, tel que décrit ci-dessous dans ce manuel.

Assemblez le raccord en commençant au collier du conduit, avec les bouts ondulés dirigés vers le poêle (pour garder les débris et les particules de créosote à l'intérieur du conduit). Chaque joint, y compris celui au collier du conduit du poêle et celui de la cheminée elle-même, doit être fixé avec au moins trois vis à tôle, séparées d'un maximum de 7,5 cm (3 po). Un chevauchement de 32 mm (1,25 po) est requis à chaque joint, y compris au collier du conduit. Il ne faut pas utiliser plus de deux coudes à 90 degrés, et la longueur totale du raccord ne doit pas dépasser 3 m (10 pi). Toutes les longueurs horizontales du raccord doivent posséder une pente ascendante minimale de 20 mm par mètre (0,25 po par pied).

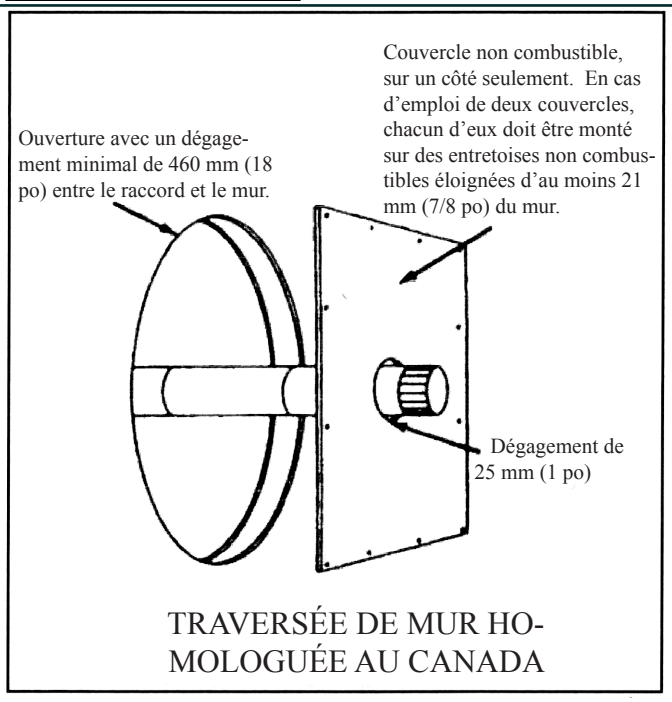
C. Traversées de mur

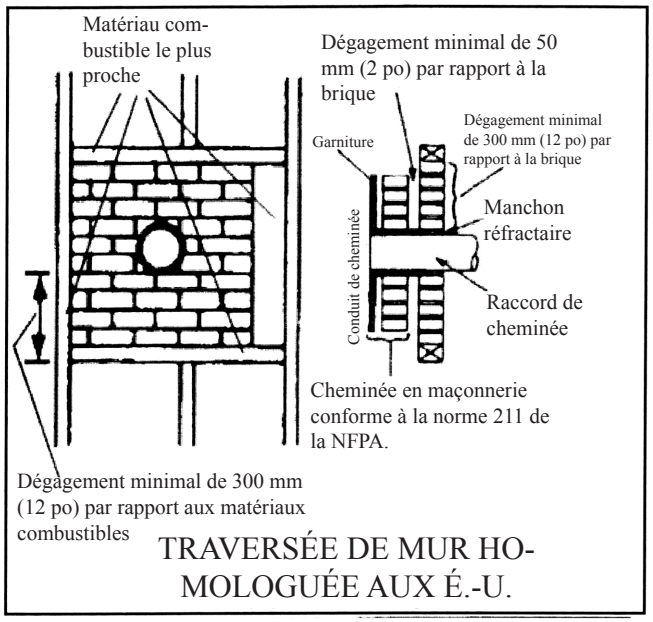
Pour atteindre la cheminée, le raccord devra peut-être traverser un mur combustible. En fonction des codes du bâtiment local, provincial et fédéral, il existe plusieurs choix pour le faire de façon sécuritaire. Avant de commencer l'installation, renseignez-vous sur les normes de sécurité auprès des autorités compétentes et du fabricant de la cheminée.

Canada: Trois méthodes sont homologuées par le CSA. Le schéma illustre une méthode nécessitant un espace d'air de 460 mm (18 po) entre le raccord et le mur. Il est permis d'utiliser un couvercle ou deux (voir schéma). Les deux autres méthodes sont décrites en détail dans la version en vigueur de la norme fédérale CAN/CSA B365.

États-Unis: Le code national est la norme 211 de la NFPA. Vérifiez avec les autorités compétentes avant de commencer l'installation.

L'Agence nationale de protection contre les incendies (NFPA) autorise quatre méthodes de traversée d'un mur combustible. La méthode la plus couramment utilisée pour traverser un mur en maçonnerie est de respecter un dégagement d'au moins 305 mm (12 po) autour de la totalité du raccord de cheminée et de remplir ce dégagement de briques d'au moins 90 mm (3,5 po) d'épaisseur. Une garniture réfractaire d'au moins 9 mm (3/8 po) d'épaisseur doit traverser le mur en briques jusqu'à la garniture de la cheminée (mais pas au-delà de la surface intérieure de la garniture). Elle doit être fixée en place à l'aide de ciment réfractaire. Cette méthode est illustrée ci-après. Pour plus de détails sur les autres méthodes, voir l'édition la plus récente de la norme 211 de la NFPA.


Couvercle non combustible, sur un côté seulement. En cas d'emploi de deux couvercles, chacun d'eux doit être monté sur des entretoises non combustibles éloignées d'au moins 21 mm (7/8 po) du mur.
Ouverture avec un dégagement minimal de 460 mm (18 po) entre le raccord et le mur.
Dégagement de 25 mm (1 po)
TRAVERSÉE DE MUR HOMOLOGUÉE AU CANADA


Matériau combustible le plus proche
Dégagement minimal de 50 mm (2 po) par rapport à la brique
Garniture
Dégagement minimal de 300 mm (12 po) par rapport à la brique
Manchon réfractaire
Conduit de cheminée
Raccord de cheminée
Cheminée en maçonnerie conforme à la norme 211 de la NFPA.
Dégagement minimal de 300 mm (12 po) par rapport aux matériaux combustibles
TRAVERSÉE DE MUR HOMOLOGUÉE AUX É.-U.

D. La cheminée

Ce poêle doit être relié à une cheminée homologuée pour des combustibles solides. Aux États-Unis, il doit être relié à : (1) une cheminée préfabriquée conforme aux exigences des cheminées type HT dans la norme UL 103 pour les cheminées fabriquées en usine, de type résidentiel, et appareils de chauffage de bâtiment, ou (2) une cheminée en maçonnerie homologuée dans le code et avec garniture de conduit.

Au Canada, ce poêle doit être relié à une cheminée préfabriquée essayée et homologuée pour hautes températures, de 650 °C (1 200 °F), selon la norme ULC S-629, ou à une cheminée en maçonnerie homologuée dans le code.

Pour les maisons mobiles (aux États-Unis seulement), il doit être relié à une cheminée préfabriquée, y compris les éléments d'installation, essayé pour utilisation en maison mobile; le diamètre doit correspondre au diamètre de l'ouverture du collier du conduit.

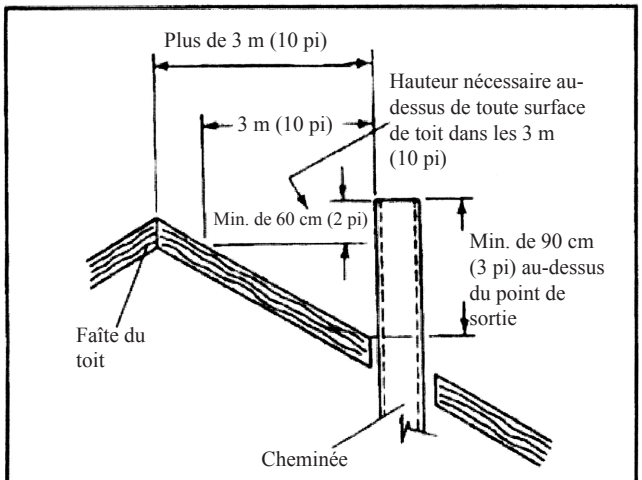
La hauteur minimale recommandée pour toute cheminée est de 4,8 m (16 pi) au-dessus de la hauteur du collier de conduit. Pour les installations en maisons fixes, un conduit rond (en maçonnerie ou préfabriqué homologué) de soit 150 mm (6 po), 180 mm (7 po) ou 200 mm (8 po) de diamètre peut être utilisé. Pour les cheminées en maçonnerie carrées ou rectangulaires, les dimensions nominales de 200 mm (8 po) de côté ou de 200 x 300 mm (8 x 12 po) peuvent être utilisées.

Les codes exigent que toute cheminée pour combustibles solides doit dépasser de 90 cm (3 pi) le plus haut point duquel elle sort du toit. Puis, la cheminée doit dépasser de 60 cm (2 pi) au-dessus du point le plus haut dans un rayon de 3 m (10 pi). D'où la règle des 3 pieds, 2 pieds, 10 pieds:

3 pi (90 cm) au-dessus du point de sortie du toit
2 pi (60 cm) au-dessus de toute autre chose dans les
10 pi (3 m) tout autour de la cheminée.

Ne reliez pas ce poêle à un conduit de cheminée qui sert pour un autre appareil.

REMARQUE: La restriction de l'interdiction de relier plus d'un appareil au même conduit de cheminée s'applique particulièrement aux États-Unis. Alors qu'il est déconseillé d'utiliser la même cheminée pour plus d'un appareil, certaines exceptions sont possibles au Canada. Assurez-vous de contacter un inspecteur du code du bâtiment pour savoir si cette option est permise dans votre région et pour connaître les exigences spéciales pour une telle installation.


Plus de 3 m (10 pi)
Hauteur nécessaire au-dessus de toute surface de toit dans les 3 m (10 pi)
3 m (10 pi)
Min. de 60 cm (2 pi)
Min. de 90 cm (3 pi) au-dessus du point de sortie
Faîte du toit
Cheminée
La règle des 3 pieds, 2 pieds, 10 pieds

1. Cheminée en maçonnerie existante

Si vous prévoyez utiliser une cheminée en maçonnerie existante, il faut la faire entièrement ramoner et inspecter. Tout défaut pouvant rendre la cheminée dangereuse ou inutilisable doit être réparé avant de s'en servir, à savoir une hauteur inadéquate, un défaut de structure, un bouchon, un dégagement incorrect par rapport à des matériaux combustibles, une ouverture non bouchée vers d'autres pièces de la maison, des traces de créosote ou de fuite de fumées, une porte de nettoyage desserrée ou manquante ou l'absence d'une garniture.

2. Évacuation vers une cheminée existante

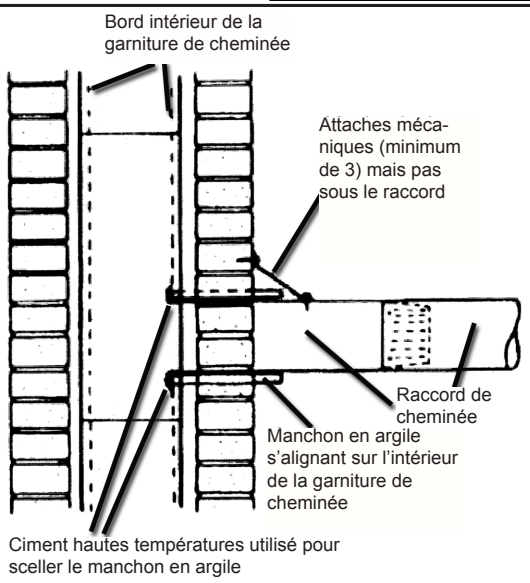
En cas de raccord vers une cheminée existante, plusieurs conditions sont nécessaires. Tout d'abord, que le raccord soit relié à la cheminée à travers un manchon ou une culotte, aucun ne doit dépasser au-delà de la surface intérieure de la garniture de cheminée, et tous deux doivent être fixés en place à l'aide de ciment réfractaire. (Un manchon est un tuyau en maçonnerie enfoncé dans la paroi de la cheminée; c'est en général la méthode préférée; une culotte est un morceau de tuyau en acier utilisé de la même façon.) Au Canada, la culotte possède des nervures ou des saillies permettant de bien le bloquer dans le ciment réfractaire. Dans tous les cas, le raccord évacue les fumées dans la cheminée en passant à travers le manchon ou la culotte.

Dans le cas d'un manchon, le raccord coulisse complètement dans la maçonnerie jusqu'au rebord intérieur de la garniture du conduit et peut être facilement déposé en vue de l'inspection de la cheminée et du raccord. En cas de culotte, elle doit dépasser d'au moins 50 mm (2 po) dans la pièce de façon à attacher le raccord à l'aide de vis à tôle.

3. Évacuation vers une cheminée d'âtre existante

Dans certains cas, on peut utiliser une cheminée conforme aux normes employée à l'origine pour un âtre en maçonnerie. Outre les exigences indiquées dans les paragraphes ci-dessus, il est important de respecter tous les dégagements requis, y compris ceux entre la cheminée et les matériaux combustibles. N'oubliez pas d'inclure la protection du plancher dans vos plans. (Voir les paragraphes concernés dans cette section.) Comme beaucoup d'âtres ont été exposés à des manteaux et des garnitures en bois, il faut faire particulièrement attention aux dégagements par rapport à ces matériaux.

Si la cheminée de l'âtre se trouve derrière un mur combustible, il faut utiliser une traversée homologuée pour atteindre la cheminée en maçonnerie. Le raccord de cheminée doit pénétrer dans la cheminée à un endroit où elle possède une garniture et il faut condamner l'âtre. Par exemple, vous pouvez retirer le registre et le remplacer par un joint non combustible solide et hermétique (que l'on peut déposer pour inspection); ceci satisfait aussi l'exigence qu'aucun air ambiant ne puisse pénétrer dans la cheminée.


Bord intérieur de la garniture de cheminée
Attaches mécaniques (minimum de 3) mais pas sous le raccord
Raccord de cheminée
Manchon en argile s'alignant sur l'intérieur de la garniture de cheminée
Ciment hautes températures utilisé pour sceller le manchon en argile

RACCORD À UNE CHEMINÉE EN MAÇONNERIE À L'AIDE D'UN MANCHON EN ARGILE

Ne brûlez aucun autre combustible que du charbon. N'utilisez jamais de substances très volatiles, telle l'essence, qui pourraient occasionner une explosion.

Lorsque des combustibles solides sont entièrement brûlés, ils produisent de l'eau et du dioxyde de carbone. Cependant, en cas de combustion lente, il peut se produire une quantité importante de monoxyde de carbone. En cas d'accumulation, ce monoxyde de carbone (inodore) peut être un poison mortel. Ceci en est évité par une aération et un tirage adéquats. Si vous sentez de la fumée, aérez bien la maison et contactez le détaillant pour faire vérifier le poêle et son tirage et pour bien régler la soupape barométrique.

D'autres causes d'une ventilation ou d'un tirage inadéquats sont la glace, le ventilateur d'évacuation, une prise d'air extérieur bouchée et un manque d'air dans la pièce. Si le fonctionnement du poêle semble lent et que vous sentez parfois des odeurs, vérifiez les points ci-dessus et augmentez le courant d'air dans la maison.

4. Raccord à une cheminée préfabriquée

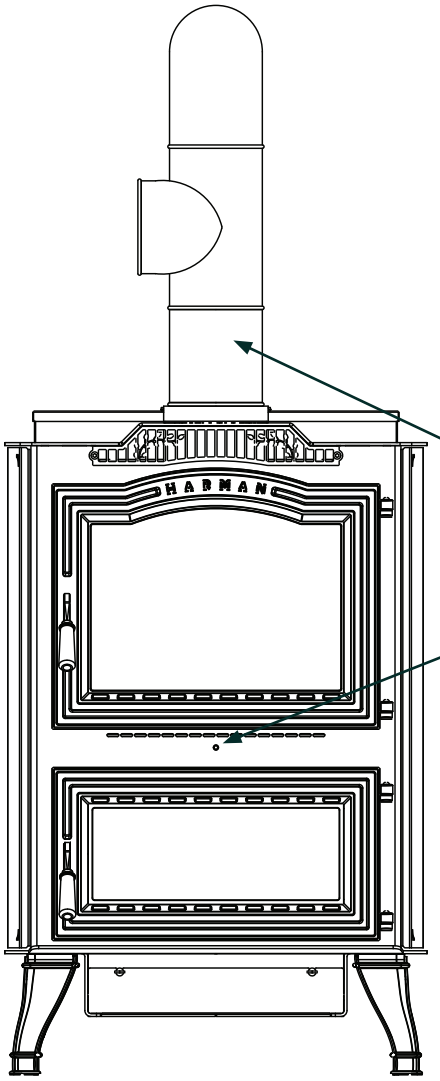
En cas de raccord vers une cheminée préfabriquée, assurez-vous de contacter les autorités locales compétentes en matière de code du bâtiment et de suivre exactement les directives du fabricant. N'utilisez que les pièces du fabricant et aucune technique d'installation de fortune. Toutes les cheminées préfabriquées doivent être conformes aux normes de hautes températures des É.-U. ou du Canada, UL 103 ou ULC S629.

E. Essai du tirage

En raison des dangers associés aux gaz émis par le charbon et des possibilités de dégagement de monoxyde de carbone, il est important d'équilibrer le débit d'air dans le poêle par rapport au tirage dans le conduit de cheminée. Le ventilateur de combustion possède une plaque obturatrice qui doit être réglée en fin d'installation. La soupape barométrique, le cas échéant, doit aussi être réglée pour éviter un excès de tirage dans le poêle. Effectuez les étapes suivantes pour garantir un fonctionnement sûr et efficace de votre poêle à charbon Super Magnum.

Pour établir un tirage dans le conduit de cheminée, il faut démarrer un feu dans le poêle. Référez-vous de nouveau à ces directives après avoir lu ce mode d'emploi en entier.

- Percez un trou dans le tuyau de raccord dans le but d'y fixer un régulateur de tirage. Ce trou doit se trouver entre la soupape barométrique et le collier du conduit du poêle, dans un endroit caché car il sera refermé à l'aide d'un boulon après la vérification.
- Fixez le régulateur au trou dans le raccord. Une bonne cheminée aura du tirage sans feu ni source de chaleur. Réglez la soupape barométrique afin de maintenir entre -0,060 et -0,080 pouce de colonne d'eau.
- Déposez le régulateur du conduit et bouchez le trou à l'aide d'un boulon ou d'une vis. Avant de visser, vous pouvez aussi enduire les filets d'un silicone hautes températures.
- Puis retirez le boulon-bouchon à vis de réglage du devant du poêle Super Magnum. Ce bouchon est placé au centre, juste au-dessus de la porte du foyer. Fixez le tuyau du régulateur de tirage au poêle.
- Tournez le bouton de réglage de débit sur la position «Test». Ceci permet de faire tourner le ventilateur de combustion au maximum de sa tension ou de son régime.
- Fermez l'obturateur sur l'ouverture vers le ventilateur de combustion jusqu'à ce que la lecture de tirage dans le poêle soit comprise entre -0,03 et -0,04 po. Ceci garantit que le ventilateur ne dirigera jamais dans le poêle plus d'air que le tirage dans le conduit n'est capable de dégager.
- Débranchez le régulateur de tirage du poêle et reposez le boulon à vis.



⚠ MISE EN GARDE

N'utilisez pas le poêle si le tirage dans le conduit dépasse -0,080 po de colonne d'eau.

6 Maison mobile

A. Installation dans une maison mobile

Homologation pour maison mobile (É.-U. seulement)

1. Une prise d'air extérieur doit être prévue pour l'air de combustion et doit rester exempte de feuilles, de débris, de glace et de neige. Le passage de l'air extérieur ne doit pas être restreint lorsque la poêle fonctionne.
2. Les pièces de la prise d'air extérieur doivent être en métal. Elle doit être éloignée des matériaux combustibles et posséder un grillage contre les rongeurs.
3. L'appareil doit être fixé au plancher de la maison mobile au moyen de boulons. Des pattes sont fournies; il faut les fixer à l'aide de boulons tire-fond de la longueur appropriée.
4. L'appareil doit être mis à la terre par la charpente métallique de la maison mobile.
5. Toutes les exigences en matière de dégagement par rapport aux matériaux combustibles et de protection du plancher doivent être respectées.
6. Suivez les instructions du fabricant de l'évent.
7. L'installation doit être conforme à la norme de sécurité pour les maisons préfabriquées (HUD) CFR 3280, partie 24.
8. L'appareil ne doit jamais être installé dans une pièce prévue pour y dormir.

⚠ MISE EN GARDE

L'installation doit être conforme à la norme de sécurité pour les maisons préfabriquées (HUD) CFR 3280, partie 24.

⚠ MISE EN GARDE

N'installez jamais l'appareil dans une pièce prévue pour y dormir.

ATTENTION

Maintenez l'intégrité structurelle de la maison mobile:

- **Plancher, murs, plafond et toit.**

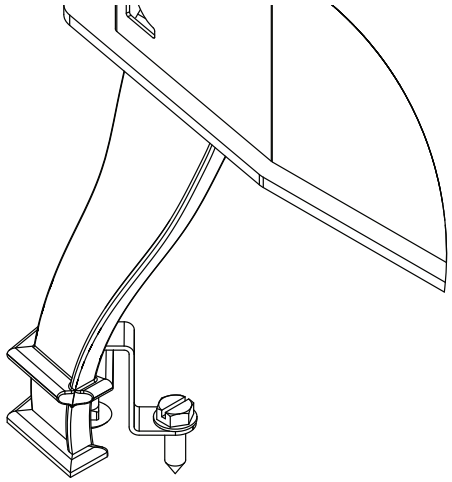
Ne coupez JAMAIS:

- les solives de plancher, poteaux des murs ni les poutres de plafond.
- aucun matériau de support qui réduirait l'intégrité structurelle.

ATTENTION

Ne tirez pas d'air de combustion extérieur venant:

- d'une cavité dans un mur, un plancher ou un plafond.
- d'un endroit fermé tel qu'un grenier ou un garage



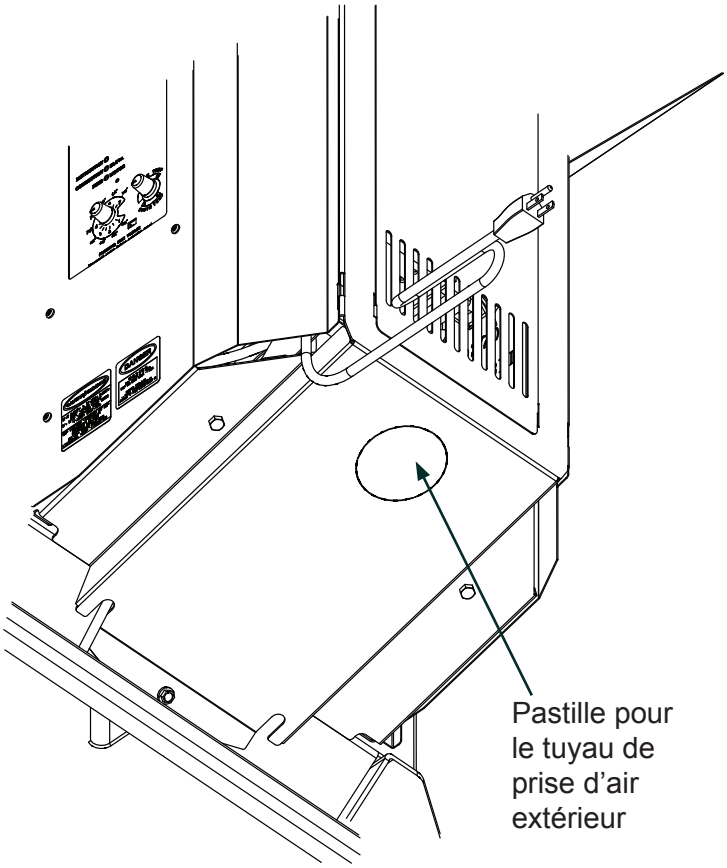
Ce schéma illustre la patte ayant servi à boulonner le poêle à la palette. Utilisez au moins deux boulons de ce type pour fixer le poêle sur le plancher de la maison mobile. La patte se glisse au-dessus de la tête de la vis de mise à niveau. L'installateur devra déterminer et se procurer les boulons tire-fond de la longueur voulue.

7 Montage de l'appareil

A. Raccord de prise d'air extérieur

Pièces et fournitures nécessaires : 1 morceau de tuyau flexible en métal de 7,6 cm (3 po) de diamètre et de la longueur voulue; un grillage contre les rongeurs; un anneau de finition pour le pourtour du tuyau sur le mur intérieur.

1. Détachez la pastille de la plaque inférieure. Il y a trois petits endroits qui ne sont pas déjà découpés. Vous pouvez les couper à l'aide d'une scie à métaux ou d'une perceuse. Éliminez les ébarbures des découpes au moyen d'une lime ronde.
2. Déterminez l'endroit approprié pour le trou dans le mur. Assurez-vous de l'absence de poteaux, d'autres pièces de soutien, de câblage électrique et de plomberie dans le mur.
3. Percez le trou depuis l'extérieur avec une scie cylindrique ou alternative. Le trou doit être juste un peu plus grand que le diamètre du tuyau flexible en métal.
4. Fixez le grillage contre les rongeurs à un bout du tuyau et enfoncez le tuyau dans le mur jusqu'à ce que la partie arrière du grillage se place contre la surface extérieure.
5. Maintenez le tuyau en place pour déterminer avec précision la longueur voulue. Coupez le tuyau à la longueur déterminée.
6. Coulissez l'anneau de finition sur le tuyau, côté de l'intérieur.
7. Faites passer l'autre bout du tuyau dans la découpe de la plaque inférieure et fixez-le à la plaque à l'aide d'au moins deux vis. Le tuyau n'est pas relié directement au poêle; il sert à fournir de l'air extérieur en tant que source de proximité.
8. Fixez l'anneau de finition en place sur le mur intérieur.
9. Bouchez le pourtour du grillage à l'extérieur à l'aide de mastic silicone.

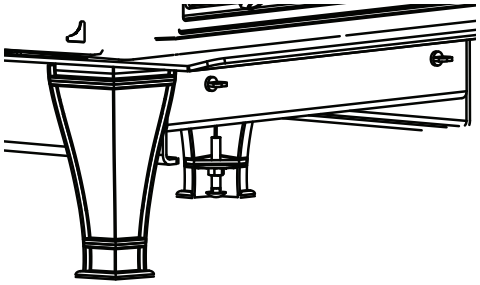


ATTENTION

Ne tirez pas d'air de combustion extérieur venant:
- d'une cavité dans un mur, un plancher ou un plafond.
- d'un endroit fermé tel qu'un grenier ou un garage.

B. Mise à niveau de l'appareil

Pour régler les vis de mise à niveau, il faut d'abord desserrer l'écrou de blocage. Tournez la vis jusqu'à la hauteur désirée, puis resserrez l'écrou contre le pied en fer moulé.

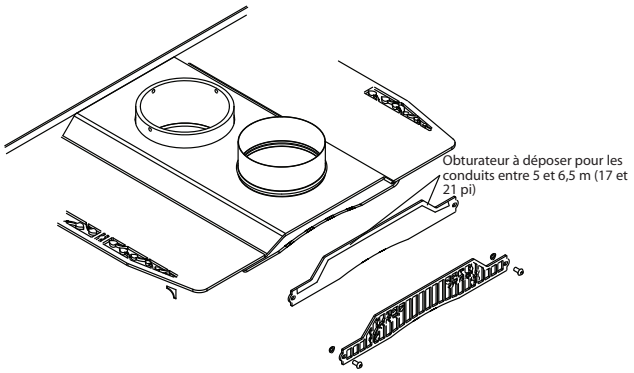


C. Trousse de transfert de chaleur (option)

Le tuyau doit être en métal et conforme aux articles 2-1.1 et 2-1.3 de la norme 90B de la NFPA.

1. Levez et retirez le couvercle rond du dessus du poêle Super Magnum.
2. Installez le collier de départ du tuyau de conduit de 15 cm (6 po) dans l'ouverture ronde. En passant à travers le collier, recourbez ses pattes vers le haut pour bien le coincer sur le poêle.
3. Attachez le conduit de 15 cm (6 po), venant d'une bouche de chaleur éloignée d'un **minimum de 5 m (17 pi)** au collier. Fixez le conduit au collier à l'aide d'au moins trois vis à tôle.
4. Maintenez un dégagement d'au moins 2,5 cm (1 po) par rapport à tout matériau combustible sur toute la longueur du conduit.
5. Si l'on désire un transfert maximal de chaleur par le conduit, remplacez la grille à air du devant du poêle par la plaque obturatrice fournie dans la trousse (voir page 18)

POUR VOTRE SÉCURITÉ- avec une longueur de conduit entre 5 et 6,5 m (17 et 21 pi), l'obturateur de 13 mm (0,5 po) **DOIT** être déposé du dessus de la plaque. Avec 6,5 m (21 pi) ou plus, la plaque peut rester fermée, laissant l'air chaud se dégager par le tuyau de transfert de chaleur.

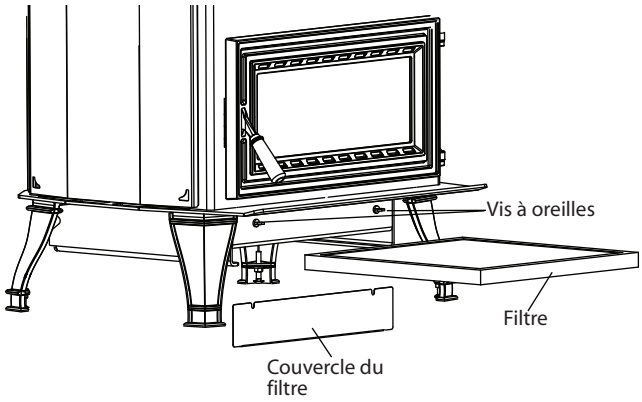


Ne reliez pas ce poêle au conduit d'alimentation d'une chaudière existante. Cette option n'est prévue que pour une seule bouche de chaleur.

D. Filtre à air

Pour garantir la circulation d'un air propre dans l'échangeur de chaleur, le poêle Super Magnum est muni d'un filtre à air remplaçable. Le filtre est situé sous le poêle. Pour déposer le filtre, desserrez les deux vis à oreilles et déposez le couvercle. Dégagez le filtre en le coulissant par la fente sur le devant du profilé.
Vérifiez le filtre à la recherche de dégâts; au besoin, remplacez-le.

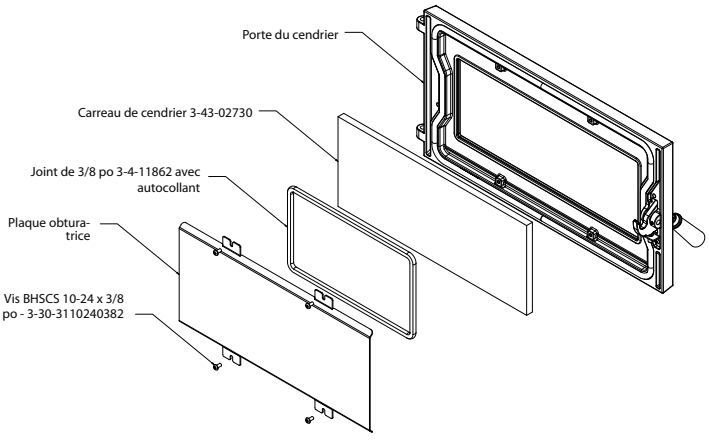
Les filtres de rechange peuvent s'obtenir auprès du détaillant Harman, dans les quincailleries ou les centres pour le bâtiment. Assurez-vous d'éteindre le ventilateur avant de remplacer le filtre.



E. Trousse de carreau décoratif (option)

Pour installer le carreau en option sur le cendrier, il faut d'abord démonter la porte du cendrier.

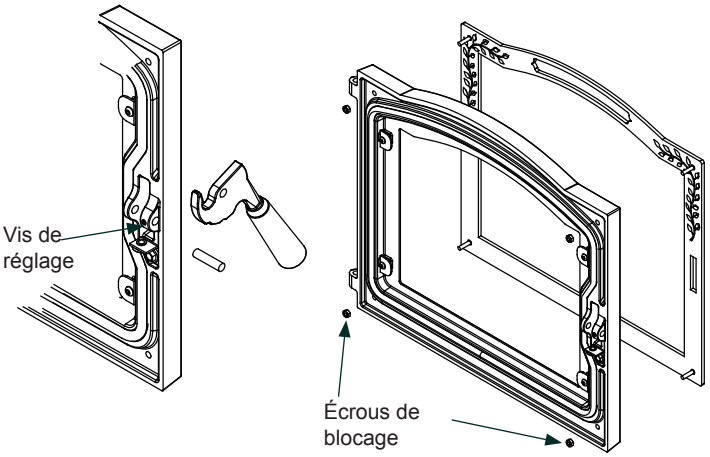
1. Posez la porte du cendrier, le devant vers le bas, sur une surface plane.
2. Déposez les quatre vis qui maintiennent la plaque obturatrice dans la porte.
3. Posez la plaque et les vis sur le côté, et posez le carreau en place dans la porte en s'assurant de bien le centrer sur le joint.
4. Appliquez le joint autocollant sur le dos du carreau.
5. En inversant la plaque obturatrice par rapport à sa position d'origine, elle devient maintenant la plaque de renfort pour le carreau. Fixez le tout à l'aide des quatre vis.

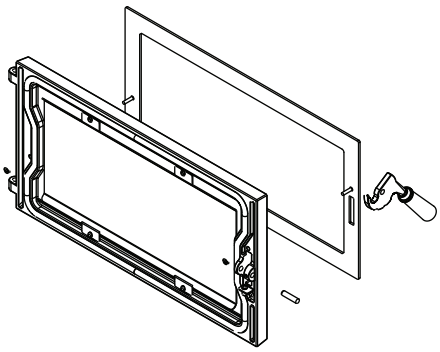

Porte du cendrier
Carreau de cendrier 3-43-02730
Joint de 3/8 po 3-4-11862 avec autocollant
Plaque obturatrice
Vis BHSCS 10-24 x 3/8 po - 3-30-3110240382

F. Trousse de garniture de porte (option)

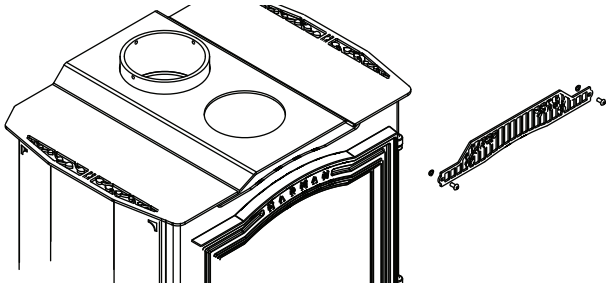
La trousse de garniture de porte comprend un cadre en acier inoxydable brossé pour chaque porte, et une grille à air. Pour installer cette trousse en option, il faut d'abord déposer les mécanismes de verrouillage des portes. La méthode est la même pour les deux portes.

1. À l'aide d'une clé hexagonale, desserrez la vis de réglage du verrou. Déposez le verrou et la poignée.
2. Déposez la porte du poêle. Posez-la, devant vers le bas, sur un matériau mou.
3. Repérez les quatre bosses de perçage sur les coins intérieurs de la porte. À l'aide de la mèche (de 1/4 po) fournie, percez un trou dans chaque coin (deux endroits sur la porte du cendrier).
4. Enfoncez les goujons de garniture de porte dans les trous. À l'aide d'un tourne-écrou, fixez avec les écrous fournis. Ces écrous sont placés sur le goujon avec le côté triangulaire dirigé vers le haut. Avant de serrer les écrous à fond, vérifiez que le cadre est bien calé dans le retrait de la porte. Ne serrez pas trop les écrous. Le cadre pourrait se déformer ou le goujon pourrait se détacher du cadre.
5. Reposez la porte sur le poêle. Reposez le verrou en inversant l'ordre de démontage de l'étape 1.





Pour installer la grille à air, déposez la grille peinte existante. Puis en utilisant les mêmes deux vis et rondelles à ressort, installez la grille en acier inoxydable brossé.



G. Installation de la sonde de température ambiante

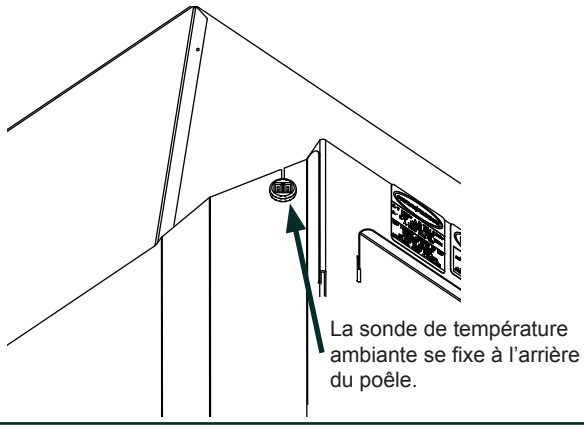
Bien que non obligatoire, il est recommandé de relier une sonde de température ambiante à chaque installation. En utilisant un fil de calibre minimal de 18, vous pouvez épisser une longueur supplémentaire pour atteindre la sonde. Voici quelques endroits types pour la sonde;

- sur un mur intérieur près du ou à la place d'un thermostat mural ordinaire.
- sur le pied d'une table basse ou d'un meuble d'appui près de l'endroit où vous êtes souvent assis.
- pendu derrière le poêle, caché, et servant de détecteur de retour d'air.

Remarque : En cas d'installation d'une sonde de température ambiante, limitez la distance par rapport au poêle à un maximum de 7,5 m (25 pi).

Une fois l'endroit décidé, acheminez le fil jusqu'à l'arrière du poêle. Sertissez les deux bornes femelles sur les deux bouts des fils et branchez-les dans la prise prévue sur la partie arrière droite du poêle. Ces raccords n'ont pas de polarité spécifique.

Remarque : Si la sonde de température ambiante est placée trop près du poêle, ou dans la trajectoire directe d'une bouche de chaleur, il faudra peut-être relever le réglage de température afin de maintenir une température confortable partout dans la pièce chauffée.



8 Mode d'utilisation

A. Spécifications du combustible

Le poêle Super Magnum est conçu pour être alimenté en charbon anthracite «Rice» seulement. Ce type de charbon dur est extrait pour la plupart dans l'est des États-Unis. Après l'extraction, les gros blocs d'anthracite sont concassés en petits morceaux utilisables dans les appareils de chauffage. Au cours de ce procédé, le charbon est trié par tailles. En bref, le calibre «Rice» a une taille maximale de 10 mm (3/8 po) et une taille minimale de 5 mm (3/16 po). La plupart des fournisseurs de charbon lavent l'anthracite ou le mouillent pour le livrer afin de minimiser la formation de poussière. Cependant, le charbon doit être sec lorsqu'on charge le poêle. Il est donc recommandé d'acheter le charbon bien avant la période de chauffe pour lui laisser le temps de sécher. Qu'il soit en sacs ou en vrac, le charbon doit être remisé dans un endroit sec.

ATTENTION : Le poêle n'est homologué que pour brûler du charbon. L'emploi d'un autre combustible, sauf dans le but unique d'enflammer le charbon, annule la garantie et peut endommager le poêle ou la maison.

AVIS

Le charbon récemment livré est souvent humidifié pour éliminer la poussière lorsqu'il est chargé et déchargé. Le charbon mouillé «Rice» ne coule pas aussi bien que du charbon un peu humide ou sec. Il n'est pas recommandé de brûler du charbon mouillé, mais il est évident que, si c'est le seul charbon utilisable, il vaut mieux le brûler que d'avoir froid. S'il vous faut brûler du charbon mouillé, il faudra sûrement augmenter son débit pour obtenir la même allure de feu. Si cela est fait une ou deux fois par an, cela ne va pas endommager le poêle, pourvu que ce dernier soit allumé et bien chaud. Il se produit des dégâts lorsqu'on laisse du charbon mouillé dans la trémie et que le poêle est froid. Ceci va rouiller et corroder les pièces, ce qui n'est pas couvert par la garantie.

MISE EN GARDE

N'UTILISEZ JAMAIS NI ESSENCE, NI COMBUSTIBLE POUR LANTERNES, NI KÉROSÈNE, NI ALLUME-BARBECUE NI AUCUN LIQUIDE SIMILAIRE POUR ALLUMER CET APPAREIL OU EN RAVIVER LE FEU. GARDEZ TOUS CES PRODUITS LIQUIDES À UN ENDROIT ÉLOIGNÉ DU POÊLE ALLUMÉ.

B. Généralités sur l'utilisation

La commande ESP (sonde de température d'évacuation) du poêle Super Magnum maintient un rendement correspondant à votre demande de chauffage. Il y a deux modes de fonctionnement : le mode Température du poêle, où la commande maintient une température constante spécifiée, quelles que soient les conditions de température ambiante, et le mode Température ambiante, où la commande règle l'allure de chauffe pour maintenir le réglage de température spécifié. Quel que soit le mode choisi, le fonctionnement est contrôlé par la température de l'évacuation, détectée par la sonde ESP, et par le tableau de commande à microprocesseur.
Examinons maintenant ces deux dispositifs de commande et leurs fonctions.

MISE EN GARDE

ACHEMINEZ BIEN LE CÂBLE ÉLECTRIQUE LOIN DU POÊLE. NE LE FAITES PAS PASSER SOUS OU DEVANT LE POÊLE.

1. Sonde de température d'évacuation (ESP)
La sonde ESP est une sonde thermométrique minuscule située dans le conduit d'évacuation. La sonde modifie sa résistance thermique sur la base des légers changements de température, qui est contrôlée par le tableau de commande et est utilisée pour déterminer le besoin de changement de l'allure de chauffe afin de satisfaire à la demande de température.

2. Tableau de commande

Comme indiqué précédemment, le tableau de commande possède un microprocesseur, qui a donc la capacité de «penser» et de se régler sur la base des températures détectées et de la température demandée. Le tableau de commande peut aussi détecter automatiquement les défauts de fonctionnement.

Témoin de mise sous tension
Signale la mise sous tension du tableau de commande.

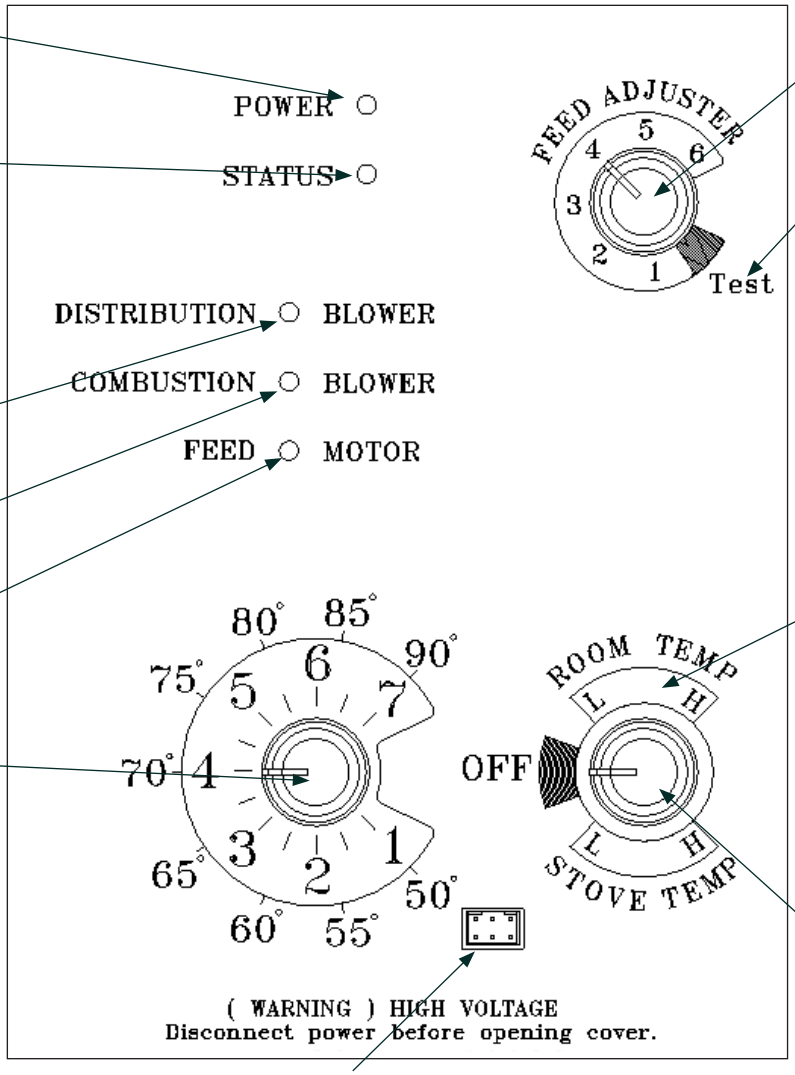
Voyant de fonctionnement
S'allume tant en mode Température du poêle qu'en mode Température ambiante mais pas quand la flèche est située dans la plage OFF, sauf après un arrêt ordinaire. Clignote pour signaler des anomalies, indiquées ci-dessous.

Signale la mise sous tension du ventilateur de distribution.

Signale la mise sous tension du ventilateur de combustion

Signale la mise sous tension du moteur d'alimentation.

Réglage de la température;
Permet de régler la température de la pièce en mode ROOM TEMP à l'aide de l'échelle extérieure, qui est en degrés Fahrenheit. Permet aussi de régler la température du poêle en mode STOVE TEMP à l'aide de l'échelle intérieure, qui va de 1 à 7.



Réglage d'alimentation
Règle le débit maximal d'alimentation.

Test
Fait marcher tous les moteurs à plein régime durant une minute pour vérifier le fonctionnement. Après deux minutes, la combustion se met au minimum et les ventilateurs alternent entre maximum et minimum toutes les deux minutes pour vous rappeler que le poêle reste toujours en mode Essai.

Plage de réglage du régime du ventilateur de distribution.
L = Minimum
H = Maximum
Régime variable entre L et H; mais, au fur et à mesure que la température du poêle s'élève, le minimum de la plage augmente en valeurs absolues.

Sélecteur de mode
Permet de choisir entre mode Température ambiante (ROOM TEMP), mode Température du poêle (STOVE TEMP) et arrêt (OFF). Permet aussi de varier le régime du ventilateur de distribution en tournant le bouton sur minimum (L) et maximum (H) dans les deux modes.

Borne pour diagnostic (détaillant)
Réservé à l'usage du détaillant. Exige un vérificateur DDM spécial fourni exclusivement aux détaillants Harman.

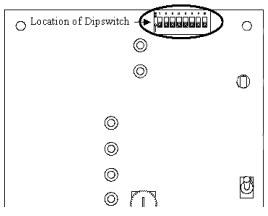
Anomalies signalées par le voyant de fonctionnement

3 clignotements: Indique que la sonde ESP a dévié trop souvent hors de son réglage. Peut signaler une accumulation de cendres, etc., dans le conduit ou l'échangeur de chaleur. Effectuez une remise à zéro manuelle.

4 clignotements: Indique que le circuit de la sonde de température ambiante n'est pas complet. Peut signaler un mauvais raccord ou une coupure du fil de la sonde (ne se produit qu'en mode Température ambiante)

Remise à zéro manuelle: Placez le Sélecteur de mode sur OFF et coupez le courant pendant une seconde. Rebranchez et repassez au réglage initial.

Interrupteurs du tableau de commande: Sur le dessus du tableau de commande se trouve un bloc de 8 interrupteurs. Ces interrupteurs «ON-OFF» (Marche-Arrêt) sont utilisés pour régler les heures et les températures pour les différents modèles de poêles. Pour ce modèle, les interrupteurs 5, 7 et 8 doivent être sur ON et les autres sur OFF. **NE CHANGEZ JAMAIS CES RÉGLAGES VOUS-MÊME, SOUS PEINE DE CAUSER DE GRAVES PROBLÈMES.** De même, sachez que s'il faut remplacer une sonde ESP, il faudra peut-être changer l'un des interrupteurs. Il est fortement recommandé de demander à un mécanicien qualifié d'effectuer les réparations de ce poêle.



a. Réglage de l'alimentation

Le tableau de commande fonctionne sur un cycle de temps d'une minute. Chaque minute, le tableau programme ce qu'il faut faire dans la minute qui va suivre afin de maintenir ou d'atteindre la température désirée. Ce que vous programmez sur le cadran de réglage d'alimentation, c'est la quantité maximale de temps d'alimentation, par minute, que vous permettez. Le tableau détermine ensuite automatiquement la durée de l'alimentation, JUSQU'AU maximum indiqué sur le cadran. Par exemple, un réglage à 4 permettra un maximum de 40 secondes par minute d'alimentation. Si la température ambiante est satisfaite avec une alimentation pendant seulement 20 secondes, c'est la durée pendant laquelle le tableau fera alimenter le poêle. Dans la plupart des conditions, le réglage à 4 convient; cependant, selon la qualité du combustible, il pourra falloir un réglage supérieur ou inférieur. Le débit d'alimentation est trop élevé si vous constatez que du charbon non brûlé ou qui brûle encore est poussé hors de la grille pendant une période de forte allure de chauffage. De façon idéale, pendant une telle période, il faut que l'on voie de 2 à 3 cm (1 po) de cendres en avant du charbon qui brûle. Un réglage pour une alimentation trop faible peut empêcher d'atteindre la température désirée. Garder le réglage à 4 ou au-dessus fournira un bon rendement avec la plupart des charges de charbon. Prévoyez un minimum d'une heure entre les réglages.

Remarque : Comme le tableau de commande alimente selon les besoins, il suffit de régler l'alimentation lorsque la demande maximale se produit. (En mode Température du poêle, un réglage à 7 va créer la demande maximale.)

b. Sélection du mode

Le mode Room-Temp est le mode de fonctionnement idéal si vous désirez maintenir une température confortable dans la pièce. Au fur et à mesure que la température extérieure change, le poêle Super Magnum ajuste l'alimentation pour maintenir la température désirée dans la pièce. En vue du meilleur rendement, assurez-vous que la sonde de température ambiante est située en dehors de tout courant d'air, pas près du plancher ni près d'un mur extérieur.

Le mode Stove-Temp est un mode de fonctionnement plus manuel. Le poêle est réglé à une allure de chauffe constante, quelle que soit la température de l'air extérieur. Il est à noter que, lors des journées les plus froides, l'espace chauffé à l'intérieur sera plus frais que lors des journées plus chaudes. Le seul avantage réel de ce mode de fonctionnement est que vous savez toujours exactement combien de temps va durer une trémie de charbon car la consommation reste relativement la même.

c. Cadran de la température

Ce cadran a deux buts. En mode Room-Temp, vous choisissez la température que vous désirez que le poêle maintienne selon la sonde de température ambiante, indiquée en degrés Fahrenheit, entre 50 et 90 °F. En mode Stove-Temp, vous choisissez un réglage de température entre 1 et 7, le 1 étant le minimum et le 7 le maximum d'allure de chauffe.

d. Réglage du régime du ventilateur de distribution

Le sélecteur de mode possède aussi, pour chaque mode, une graduation de L (min.) à H (max.). Il s'agit d'un variateur de régime pour le ventilateur de distribution. **L** est le réglage minimal, et **H** le réglage maximal. Il est important de noter que le ventilateur ne se met en marche que lorsque la sonde ESP a détecté une température suffisamment élevée, afin d'éviter toute pénétration d'air froid dans la pièce. De plus, lorsqu'il est réglé au minimum, le régime du ventilateur augmente automatiquement au fur et à mesure de l'augmentation de la température du poêle.

Pendant que le poêle fonctionne, gardez bien fermés le couvercle de la trémie, le cendrier et les ouvertures de vérification du feu. Maintenez en bon état les joints de toutes les portes. Remplacez-les selon les besoins, en utilisant des pièces à obtenir auprès du détaillant Harman.

Un fonctionnement avec une ou plusieurs portes ouvertes entraîne une surchauffe qui pourrait endommager le poêle, la cheminée ou le conduit de raccord et causer un incendie.

C. Avant la première utilisation

- Assurez-vous que le poêle est bien installé et que toutes les exigences en matière de sécurité ont été respectées. Faites particulièrement attention aux dégagements par rapport aux matériaux combustibles, à la protection du plancher et aux directives sur l'évacuation des fumées.
- Essayez les détecteurs de fumée et de CO, selon les spécifications de leur fabricant.
- Vérifiez bien que le cendrier et le foyer du poêle sont vides.
- Lisez entièrement ce mode d'emploi.

D. Première mise en service de l'appareil

1. Le sélecteur de mode étant sur la position OFF, et le réglage de l'alimentation PAS sur la position «Test» (Essai), branchez la fiche électrique dans une prise murale reliée à la terre.
2. Remplissez la trémie de charbon SEC.
3. Placez un peu de charbon sur la grille du foyer, en remplissant la goulotte à l'arrière.
4. Tournez le sélecteur de mode sur le mode désiré. **Si vous choisissez le mode ROOM TEMP, assurez-vous de tourner le cadran de température à une température supérieure à celle de la pièce.**
5. Remplissez le reste des grilles d'un mélange de boulets de bois, de charbon «Rice» et de gel de démarrage.
6. Enflammez le gel à l'aide d'une allumette et fermez la porte.
7. Ce n'est qu'après que la température de la sonde ESP a augmenté que l'alimentation commencera pour augmenter la taille du feu.

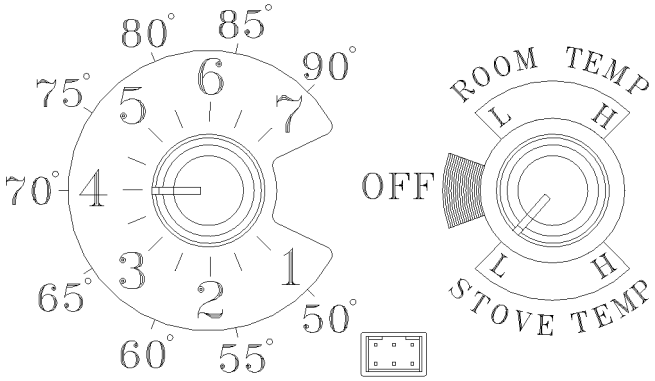
AVANT DE VERSER LE GEL DE DÉMARRAGE SUR LE MÉLANGE À ENFLAMMER, ASSUREZ-VOUS QUE LE VENTILATEUR DE COMBUSTION FONCTIONNE.

MISE EN GARDE

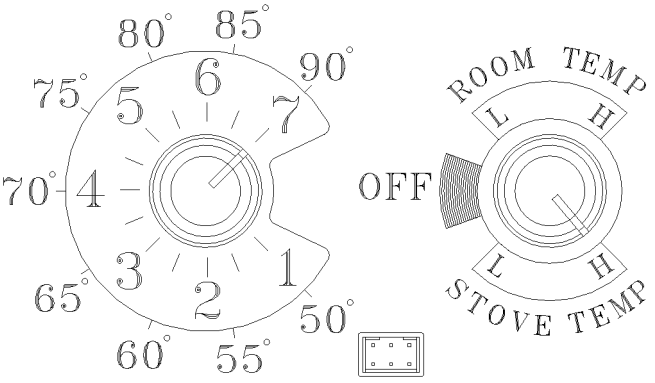
N'UTILISEZ JAMAIS NI ESSENCE, NI COMBUSTIBLE POUR LANTERNES, NI KÉROSÈNE, NI ALLUME-BARBECUE NI AUCUN LIQUIDE SIMILAIRE POUR ALLUMER CET APPAREIL OU EN RAVIVER LE FEU. GARDEZ TOUS CES PRODUITS LIQUIDES À UN ENDROIT ÉLOIGNÉ DU POÊLE ALLUMÉ.

E. Caractéristiques du feu

Après allumage, l'aspect du feu diffère progressivement. Au début, en raison des boulets de bois, les flammes seront plutôt hautes et jaunes. Au fur et à mesure que le bois brûle, et que la charbon commence à s'enflammer, les flammes jaunes raccourcissent et se mélangent à des flammes bleues. Quand le bois a entièrement brûlé, et que seul le charbon se consume, on aperçoit plutôt des flammes bleues, presqu'invisibles si la pièce est très éclairée. Lorsque le feu se calme, on observe une bande d'environ 5 cm (2 po) de charbon ardent à travers les grilles. Lorsqu'une température maximale est désirée, le débit idéal d'alimentation déplacera cette bande à environ 3 à 5 cm (1 à 2 po) du bout des grilles. Laissez passer environ une heure de chauffe avant d'effectuer des changements du débit d'alimentation.



Ce réglage donne un débit de chaleur moyen continu, avec le ventilateur de distribution tournant à régime faible.



Ce réglage donne un débit de chaleur maximal continu, avec le ventilateur de distribution tournant à régime maximal.

9 Dépannage

En cas d'installation, d'utilisation et d'entretien appropriés, le poêle vous fournira des années de service sans problème. En cas de problème éventuel, ce guide de dépannage aidera une personne qualifiée dans le diagnostic du problème et pour la mesure de correction à prendre. Ce guide ne doit être utilisé que par des réparateurs qualifiés.

Problème	Cause possible	Mesure de correction
Appareil branché, pas de réponse.	Pas de courant dans la prise. Cordon ou raccord défectueux. Fusible défectueux sur le tableau de commande. Tableau de commande défectueux.	Vérifiez le disjoncteur au panneau électrique. Réparez ou remplacez le cordon. Remplacez le fusible de 6 A du tableau. Remplacez le tableau de commande.
Le feu s'éteint, pas de charbon sur les grilles.	Manque de charbon. Charbon mouillé coincé dans la trémie. Corps étranger obstruant la trémie. Corps étranger obstruant l'alimentation. Défaut de fonctionnement du mécanisme d'alimentation.	Vérifiez la trémie. Remplissez-la de charbon. Ne chargez pas de charbon mouillé dans la trémie. Videz la trémie et recherchez l'obstacle. La trémie étant vide, examinez la goulotte d'alimentation. Vérifiez le fonctionnement du moteur, de la tige et du bloc du poussoir.
Le feu s'éteint, les grilles pleines de charbon.	La plaque de réduction du ventilateur de combustion est fermée. Le ventilateur de combustion est mal placé. Accumulation de cendres sous les grilles. Le démarrage n'a pas fonctionné. Défaut de la sonde ESP; lecture de température très élevée sur le vérificateur DDM quand le poêle est froid	Réglez la plaque de réduction à l'aide du régulateur de tirage. Assurez-vous que le ventilateur est bien calé en position. Déposez les grilles et nettoyez le foyer. Suivez le mode de démarrage indiqué. Remplacez la sonde ESP
Charbon non brûlé ou partiellement brûlé dans le cendrier.	Présence de pierres noires dans le charbon. Débit d'alimentation trop élevé.	Essayez un charbon différent. Placez l'alimentation sur un réglage inférieur.
Le charbon passe par les côtés du cadre des grilles.	Les scories dans les cendres réduisent le débit du charbon sur les grilles.	Réglez la plaque de réduction à l'aide du régulateur de tirage. Un débit d'air trop élevé fait fusionner les cendres. Le charbon mouillé ne coule pas facilement.
Présence de trop de fines dans le bac des fines.	Fourniture de charbon sale. La restriction de l'alimentation entraîne le broyage du charbon. Le racloir des fines est mal réglé.	Essayez un charbon différent. Retirez le charbon de la trémie et recherchez un objet étranger ou un gros morceau de charbon. Réglez le racloir (voir page 29).
En position «OFF», le poêle de s'arrête pas.	Pas laissé assez de temps. Sonde ESP sale ou défectueuse. Le sélecteur de mode n'est pas exactement sur OFF.	Ordre d'arrêt : Alimentation faible jusqu'à refroidissement de la sonde ESP. Le ventilateur de combustion doit être arrêté à moins que le feu soit à sa température maximale. Déposez et nettoyez la sonde. Branchez le vérificateur DDM pour contrôler la température et les paramètres d'arrêt du poêle. Le voyant de fonctionnement s'éteint lorsque le bouton est sur OFF (à moins d'un code d'anomalie à 3 clignotements).
Le ventilateur de distribution ne fonctionne pas.	La température ambiante désirée est obtenue. L'allumage ne réussit pas.	Après obtention de la température ambiante désirée, le ventilateur s'arrête. De plus, le ventilateur de distribution ne tourne pas tant que la sonde ESP détecte une température assez élevée pour garantir que l'air distribué est chaud.

10 Réparations et entretien

A. Mode d'arrêt

Le meilleur moyen d'arrêter le poêle est de le laisser s'éteindre lui-même par manque de charbon, ce qui abaissera la température de façon naturelle. Cette méthode est particulièrement recommandée pour l'arrêt après la période normale de chauffe.

Sinon, placez le sélecteur de mode sur la position OFF et vérifiez que le voyant de fonctionnement s'éteint. Le protocole d'arrêt du tableau de commande permettra d'éteindre le feu de façon sécuritaire.

Suie - Formation et nécessité d'élimination-
Lorsque le charbon brûle, les produits de combustion se combinent à l'humidité pour former de la suie qui s'accumule sur la garniture du conduit de cheminée. Si elle s'enflamme, la suie peut former un feu très chaud. Il faut inspecter la cheminée et le raccord au moins tous les deux mois pendant la période de chauffe afin de déterminer si de la suie s'est accumulée. Dans ce cas, elle doit être éliminée pour réduire les risques de feu de cheminée.
Si un feu de cheminée se produit; retirez des grilles tout le charbon qui brûle en le raclant dans le cendrier. Retirez le cendrier, portez-le avec précaution à l'extérieur et placez-le sur la terre, à l'écart de tous matériaux combustibles. Placez le sélecteur de mode sur OFF et appelez les pompiers. Ne remettez pas le poêle en marche tant qu'un professionnel n'a pas inspecté et autorisé l'utilisation de la cheminée et du raccord.

B. Tableau de référence de l'entretien

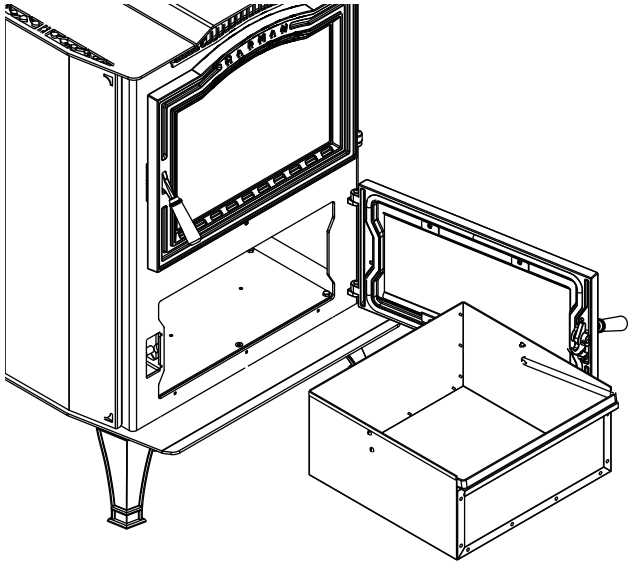
Nettoyage ou inspection	Fréquence		Chaque jour	Chaque semaine	Chaque mois	Chaque année
Zone sous les grilles	Après combustion d'une tonne de charbon	OU			X	
Élimination des cendres	À chaque remplissage de la trémie	OU	X			
Ventilateur de combustion	Plus fréquemment selon l'environnement	OU				X
Filtre à air de distribution	Remplacez selon les besoins	OU			X	
Ventilateur de distribution	Plus fréquemment selon l'environnement	OU				X
Inspection des verrous de porte	Avant la période de chauffe	OU			X	
Bac des fines	Selon la qualité du charbon	OU		X		
Nettoyage complet du foyer	En fin de période de chauffe	OU				X
Vitre de la porte	Vue obstruée sur le feu	OU		X		
Échangeur de chaleur/Racloir à chaîne	À chaque remplissage de la trémie	OU	X			
Trémie	À chaque remplissage de charbon	OU				X
Mécanisme d'évacuation	Plus fréquemment selon la qualité et la quantité du charbon	OU				X

C. Mode général d'entretien

1. <u>Élimination des cendres</u>
- **Fréquence:** chaque jour
- **Par:** l'utilisateur

Portez des gants en cuir pour éviter les brûlures!

Ouvrez la porte du cendrier en levant la poignée de verrouillage et en pivotant la porte. Retirez le cendrier du poêle, par la lèvre sur son devant. Lorsque le cendrier est retiré du poêle, vous pouvez relever sa poignée pour mieux le soulever.

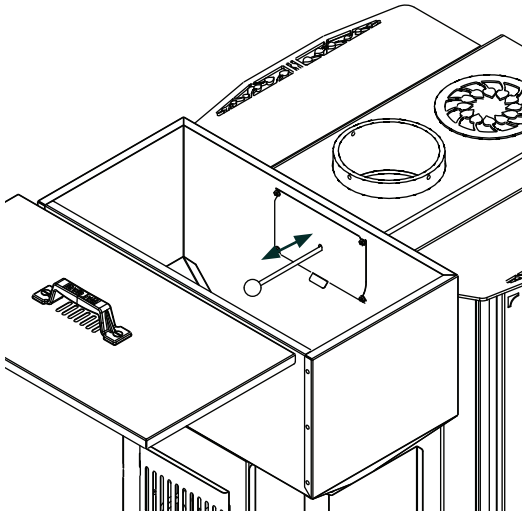


Les cendres doivent être placées dans un contenant métallique muni d'un couvercle qui ferme bien. Ce contenant fermé doit être posé sur un plancher incombustible ou sur la terre, à une bonne distance de tous matériaux combustibles, en attendant l'extinction finale des cendres. Si les cendres sont enfouies sous la terre ou dispersées d'une autre façon, il faut les garder dans le contenant fermé jusqu'à leur refroidissement complet. N'utilisez pas le contenant pour d'autres débris ni déchets de jardin.

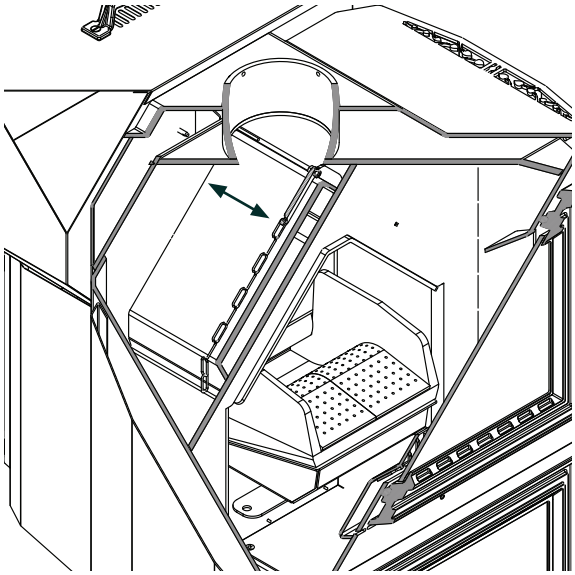
2. <u>Racloir à chaîne de l'échangeur de chaleur</u>
- **Fréquence:** chaque jour
- **Par:** l'utilisateur

Portez des gants pour effectuer ce travail

Chaque fois que vous ajoutez du charbon dans la trémie, profitez-en pour nettoyer les surfaces de l'échangeur de chaleur. Il est évident que plus la surface d'échange de chaleur est propre, plus l'efficacité du transfert thermique sera grande.



Déposez le couvercle de la trémie et posez-le à proximité. Attrapez le bouton de la tige de raclage et tirez-la vers l'arrière de la trémie. Repoussez le bouton de la tige vers l'intérieur, vers l'avant de la trémie, et ce plusieurs fois. Ce mouvement déplace une chaîne à travers chacune des surfaces d'échange de chaleur et fait ainsi tomber les cendres volantes dans le cendrier.

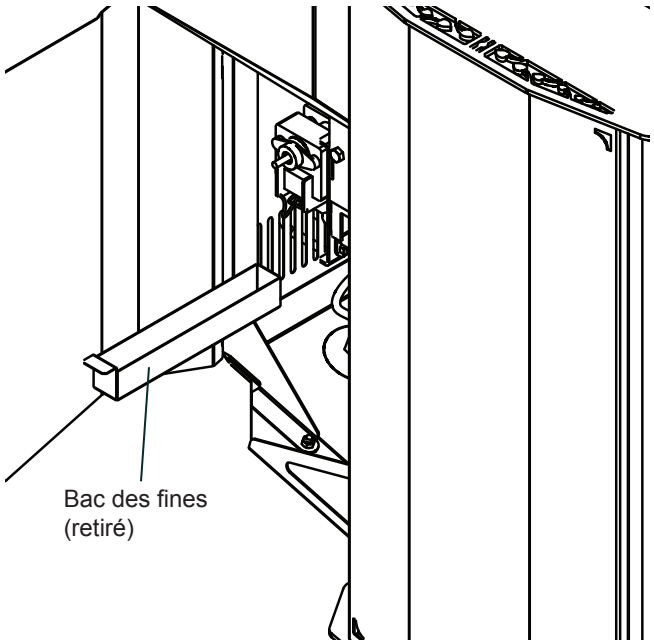


3. Vidage du bac des fines

- **Fréquence:** chaque semaine
- **Par:** l'utilisateur

Portez des gants pour effectuer ce travail

Les fines sont des particules minuscules, telle de la poussière, qui tombent du mécanisme d'alimentation pendant le fonctionnement du poêle. Selon le charbon utilisé, il faudra peut-être vider ce bac plus fréquemment. Ouvrez la porte d'accès arrière gauche et coulissez le bac pour le sortir. S'il a débordé, éliminez à l'aspirateur les fines à l'intérieur du poêle avant de reposer le bac. Vous pouvez vous débarrasser de ces fines dans les ordures ménagères.



4. Vitre de la porte

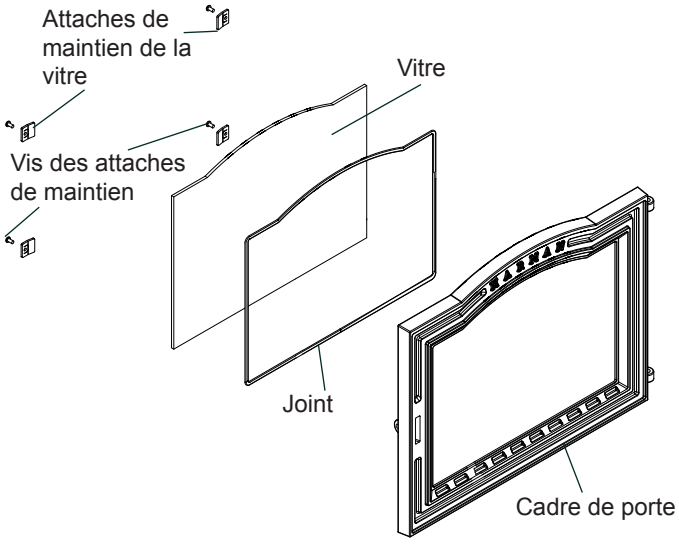
- **Fréquence:** selon les besoins / chaque semaine
- **Par:** l'utilisateur

Chaque fois que la vue sur le feu est obstruée, ou chaque semaine, nettoyez la vitre à l'aide d'un chiffon doux humidifié d'un peu de nettoyant pour verre ordinaire.

Ne pulvérisez jamais le nettoyant directement sur la vitre chaude; pulvérisez le chiffon, puis nettoyez le verre.
Les cendres volantes qu'on laisse s'accumuler sur la vitre peuvent à la longue embuer et craqueler le verre de façon permanente

Inspectez la vitre et son joint d'étanchéité. Au besoin, remplacez le joint. N'utilisez pas le poêle si la vitre est cassée. Le verre céramique de rechange doit être obtenu auprès du détaillant Harman.

Pour remplacer une vitre cassée : assurez-vous d'abord de retirer avec précaution tous les morceaux et les échardes de verre cassé. La porte étant posée sur une surface plane, posez la vitre et son joint sur la porte et calez-la bien dans le profilé. Posez les attaches de maintien de la vitre près de chaque coin et fixez-les à l'aide des vis de 3/8 po. Serrez chaque vis de façon égale pour ne pas créer de points de pression sur le verre.



Mise en garde : Évitez de heurter le verre en frappant ou en refermant la porte trop fort. Ce genre de bris n'est pas couvert par la garantie.

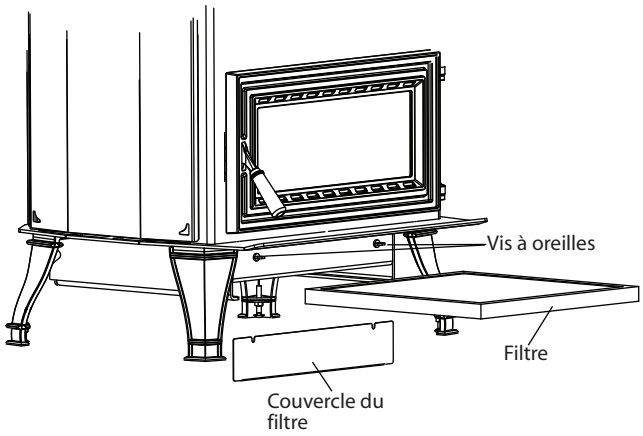
5. Filtre à air

- **Fréquence:** chaque mois
- **Par:** l'utilisateur

Il est recommandé de remplacer le filtre à air chaque mois. Pour cela, suivez les directives ci-dessous.

Placez le sélecteur de mode sur la position OFF pour arrêter le ventilateur.

- Repérez et desserrez les deux vis à oreilles qui retiennent le support du filtre.
- Coulissez le support de filtre vers le bas et retirez-le.
- La plaque de support étant déposée, dégagez le filtre par l'avant du poêle. Ses dimensions sont de 40,5 x 40,5 x 2,5 cm (16 x 16 x 1 po).



6. Trémie

- **Fréquence:** selon les besoins / chaque année
- **Par:** l'utilisateur

Chaque fois que la trémie est vide ou presque, prenez le temps d'inspecter la goulotte à la recherche de gros morceaux de charbon ou de corps étrangers. Profitez-en pour éliminer à l'aspirateur les résidus et la poussière de charbon dans la trémie.

N'oubliez pas de vider et de nettoyer la trémie à la fin de la période de chauffe ou chaque fois que le poêle ne sera pas utilisé pendant quelques jours. Ceci aidera à éviter la formation de rouille dans la trémie et le mécanisme d'alimentation.

7. Foyer

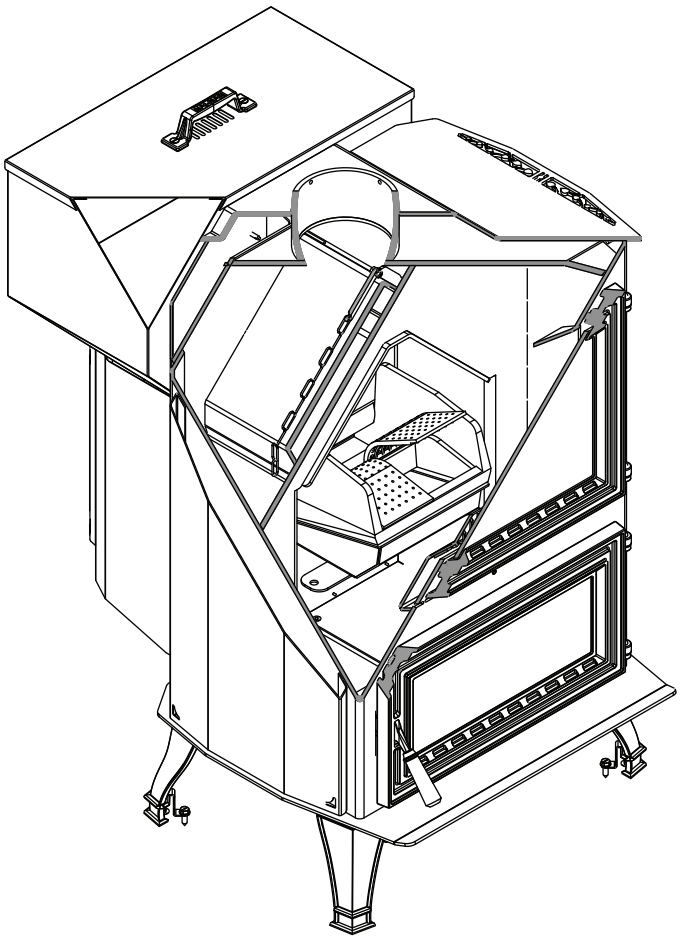
- **Fréquence:** selon les besoins / chaque année
- **Par:** l'utilisateur

Il est recommandé de nettoyer les surfaces du foyer et des surfaces intérieures d'échange de chaleur. Selon la qualité et la quantité du charbon utilisé, il peut falloir effectuer ce nettoyage chaque mois.

Assurez-vous de bien nettoyer ces éléments à la fin de la période de chauffe.

Brossez et passez à l'aspirateur toutes les surfaces intérieures. Relevez les grilles et nettoyez à fond la zone de passage de l'air sous les grilles (voir schéma ci-dessous).

Cette coupe montre une vue intérieure de l'échangeur de chaleur; on peut aussi y voir comment on retire les grilles en les relevant de leur cadre.



8. Raccord de cheminée

- **Fréquence:** selon les besoins / chaque année
- **Par:** un mécanicien qualifié / l'utilisateur

À la fin de la période de chauffe, brossez et nettoyez toutes les sections du tuyau de raccord de la cheminée. Certains propriétaires déposent le raccord pour la saison chaude. Les cendres de charbon laissées dans le tuyau peuvent en fait attirer l'humidité et donc la rouille. C'est pourquoi il est très important d'éliminer toutes les cendres à la fin de la période de chauffe.

9. Cheminée

- **Fréquence:** selon les besoins / chaque année
- **Par:** un mécanicien qualifié / l'utilisateur

Toute la cheminée doit être nettoyée par un professionnel au moins une fois par an. Il vaut mieux effectuer ce travail à la fin de la période de chauffe pour garantir de bien éliminer toutes les cendres. Il sera également utile de vérifier l'état de la cheminée avant d'utiliser le poêle, pour s'assurer qu'il n'y a pas de nid d'oiseau ou autre.

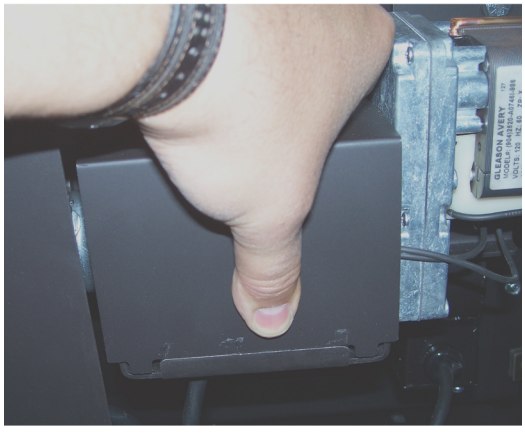
D. Moteurs et éléments

1. Moteur d'alimentation

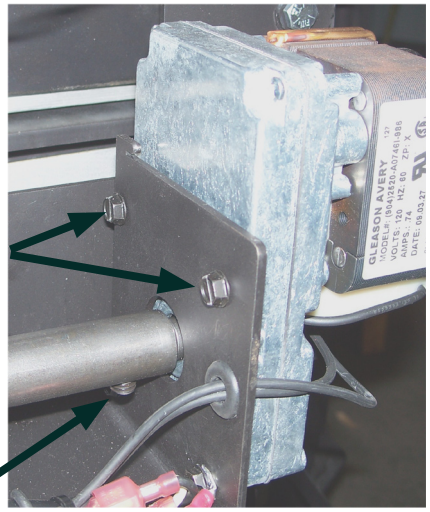
Il ne nécessite aucun graissage.
Gardez exempts de poussière les bobinages du moteur. Vous pouvez l'essuyer ou le passer à l'aspirateur.

Pour déposer le moteur;

- Déposez le panneau d'accès arrière et ouvrez la porte arrière gauche.
- Déposez le carter de l'arbre d'alimentation en le poussant avec le pouce (voir schéma) et en le relevant tout en le sortant.



- Repérez la vis Allen de calage sur l'arbre du moteur et desserrez-la.
- Déposez les 4 vis de montage du moteur et dégagez le moteur par la porte arrière gauche.



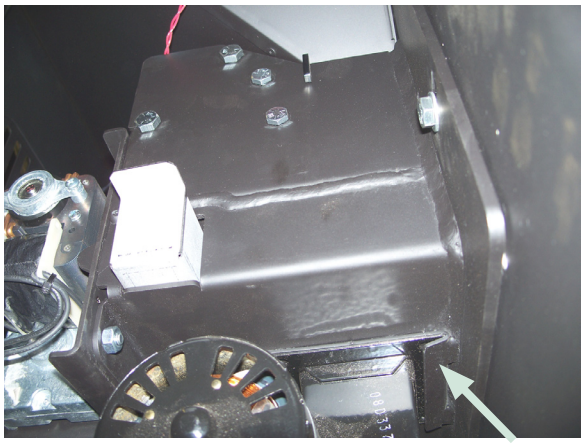
2. Ventilateur de combustion

Il ne nécessite aucun graissage.
Gardez exempts de poussière et de poils des petits animaux les bobinages du moteur. Vous pouvez l'essuyer ou le passer à l'aspirateur.

Pour déposer le ventilateur de combustion;

- Ouvrez la porte arrière gauche.
- Déposez l'attache du cordon électrique du ventilateur.
- Coulissez vers la gauche et dégagez de son support la bride de montage du ventilateur.

REMARQUE : En reposant le ventilateur, assurez-vous de bien le glisser dans son support de fixation. La butée sur le côté droit du support garantit la position correcte du ventilateur.

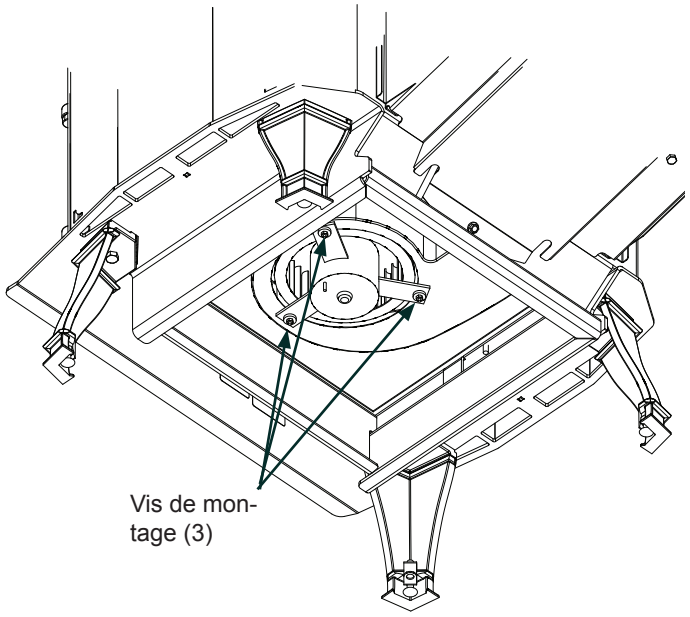


Support de fixation du ventilateur

3. Ventilateur de distribution

Il ne nécessite aucun graissage.
Changez le filtre tous les mois, pour éviter l'accumulation de poils d'animaux, etc.

Pour déposer le ventilateur de distribution;
- Déposez l'attache de maintien du filtre et le filtre.
- Débranchez les trois fils du cordon électrique du ventilateur.
- Desserrez les 3 vis de montage du moteur dans son boîtier.
- Abaissez le moteur et le ventilateur à cage d'écureuil pour les dégager du boîtier du ventilateur.

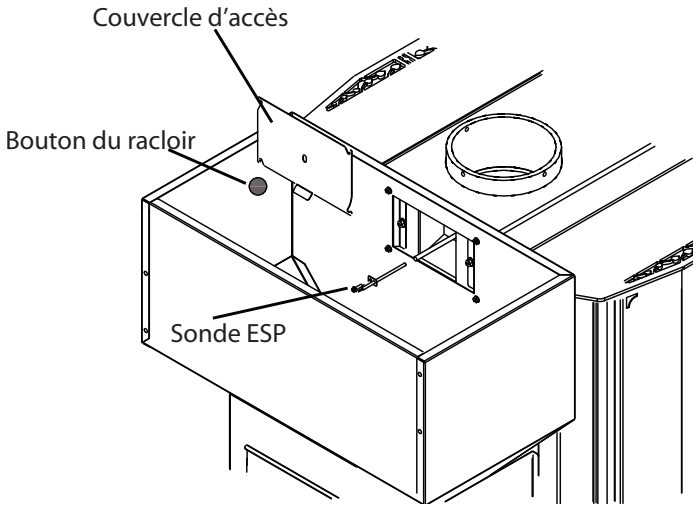


4. Sonde de température d'évacuation (ESP)

Déposez et nettoyez la sonde à l'aide d'un chiffon doux et de nettoyant pour verre ou alcool.

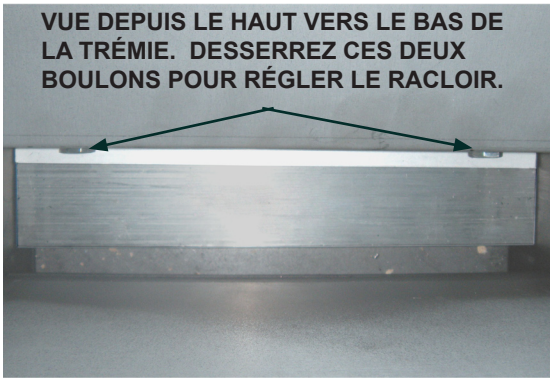
Pour déposer la sonde, il faut accéder au panneau dans la trémie.

- Déposez le bouton de la poignée du racloir de l'échangeur de chaleur. Le bouton est fileté sur la tige.
- Déposez le panneau d'accès en desserrant les vis.
- À l'aide d'une douille de 1/4 po ou d'un tourne-écrou, déposez la vis qui fixe la sonde.
- Dégagez la sonde de son trou de fixation.

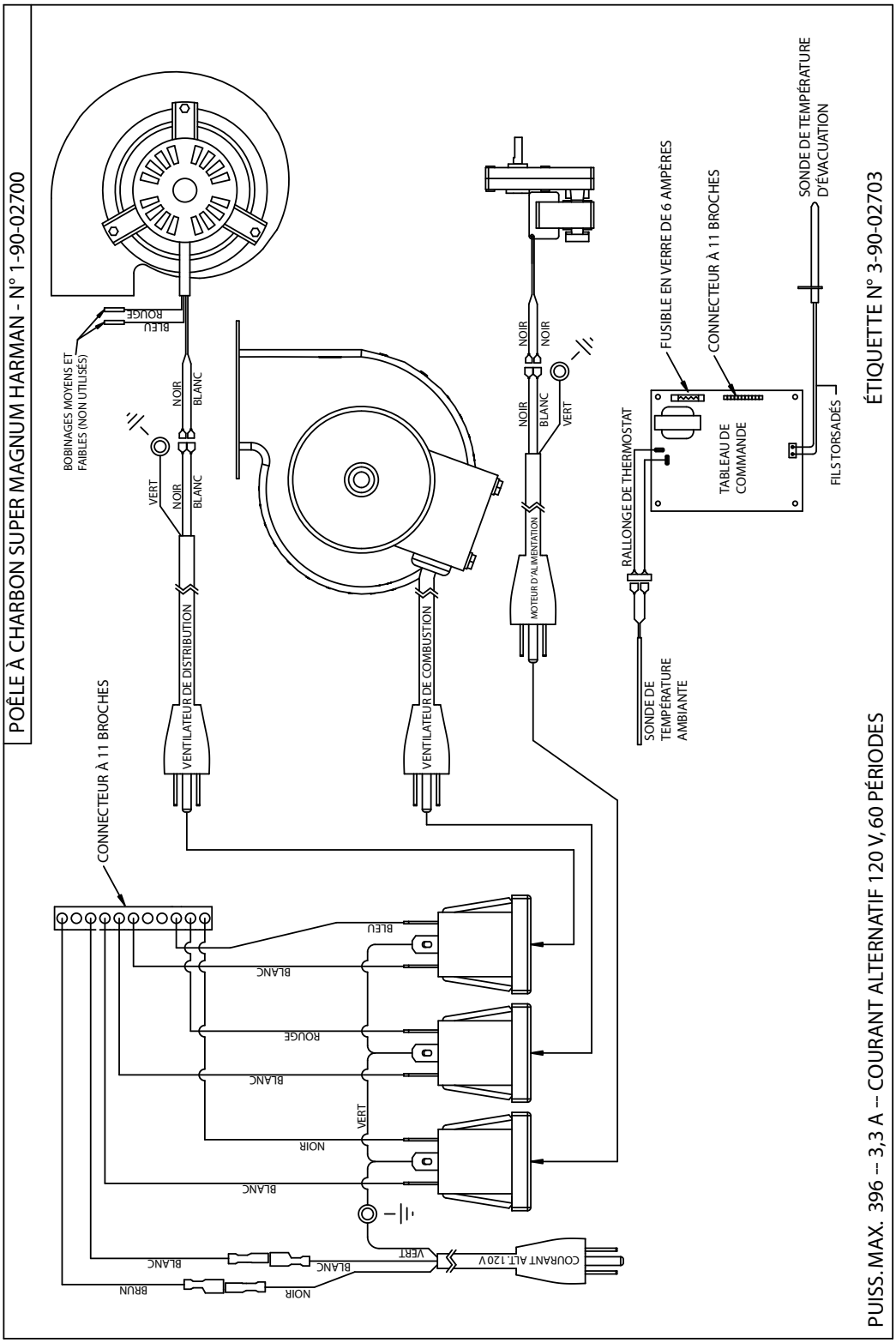


5. Racloir des fines, dans le mécanisme d'alimentation

À la base de la trémie se trouve une plaque de raclage qui permet aux fines de s'écouler vers le foyer. Cette plaque est conçue pour être réglable. Pour la régler, desserrez les deux boulons à l'aide d'une clé de 7/16 po, laissez la plaque reposer vers le bas contre le dessus du bloc du poussoir; puis, resserrez les deux boulons.



11 Documents de référence



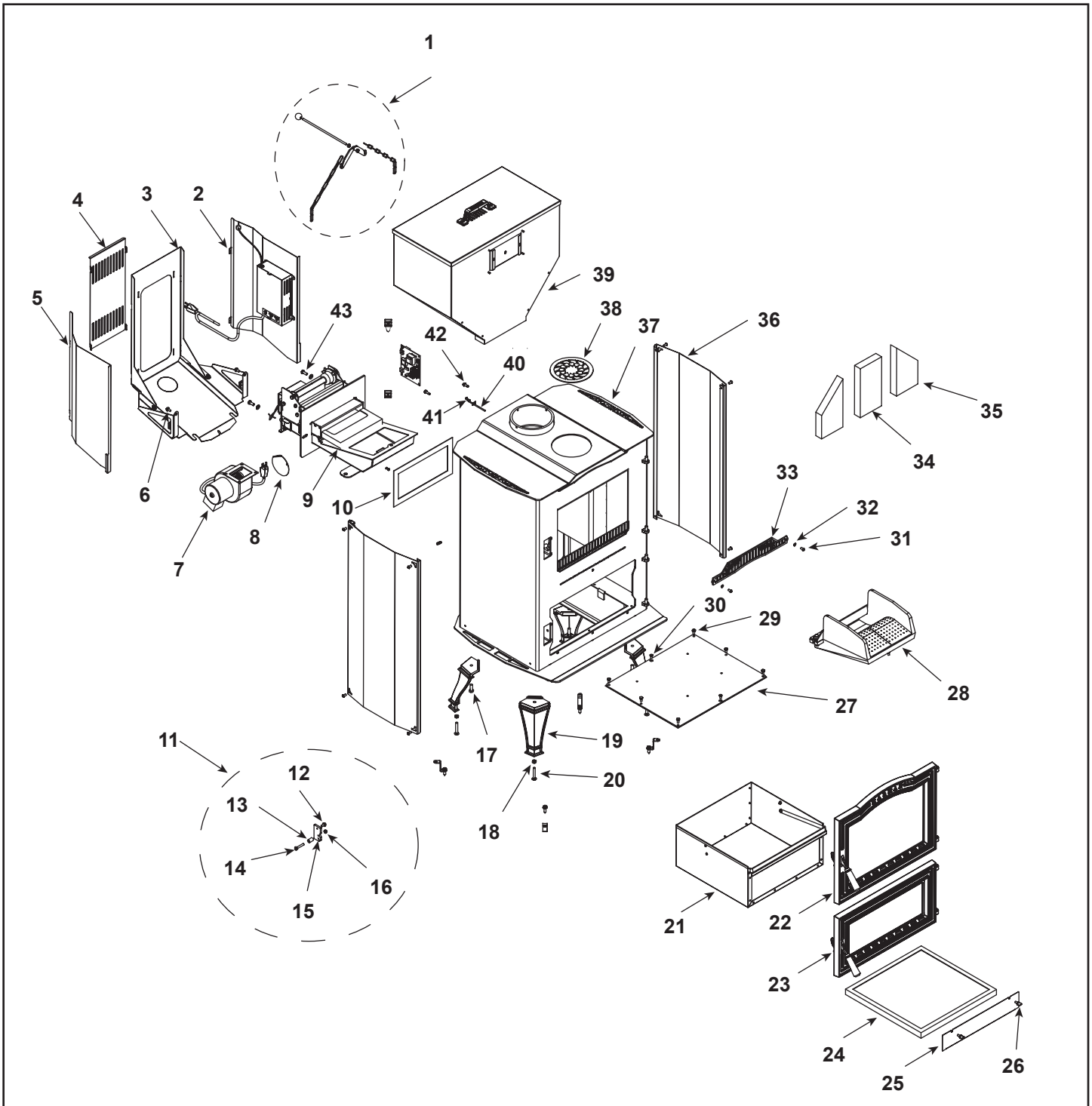
HARMAN™ HOME HEATING

Service Parts

Super Mag Stoker

Service Parts Diagram
1-90-02700-1

Beginning Manufacturing Date: July 2009
Ending Manufacturing Date: Active



Part number list on following page.

HARMAN HOME HEATING™ *Service Parts*

Super Mag Stoker

Service Parts List
1-90-02700-1

Beginning Manufacturing Date: July 2009
Ending Manufacturing Date: Active

IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. When requesting service or replacement parts for your appliance please provide model number and serial number. All parts listed in this manual may be ordered from an authorized dealer.

ITEM	Description	COMMENTS	PART NUMBER	Stocked at Depot
1	Scraper Kit		1-00-02769	
2	Rear Cover Right Assembly W/O Board		1-10-02742A	
	Circuit Board		1-00-06142	**Y**
3	Hopper Shield Support Asssembly		1-10-02724A	
4	Rear Cover		2-00-02745B	
5	Rear Cover Left		2-00-02728B	
6	8.2 FLNG 1/4-20 x 1/2"	Qty. 3 req.	3-30-2252005013	
7	75CFM Blower 22" Cord / Combustion		3-21-07522	**Y**
8	Blower Restrictor Plate		2-00-01023	
9	Feeder Assembly		1-10-02700A	**Y**
10	Gasket Single-ply Feeder-Body		1-00-88100	
11	Handle Kit	Qty. 2 req.	1-00-27713	**Y**
12	8.2 FLNG 1/4-20 x 1/2"	Qty. 2 req.	3-30-2252005013	
13	Steel Sleeve Bushing 1/2" OD x 3/4" Handle Kit		3-50-05230	
14	HCS 1/4-20 x 1-1/2" Z GR8 Handle Kit	Qty. 2 req.	3-30-1252015014	
15	Adjuster Plate		2-00-06713D	
16	Reverse Lock Nut 1/4-20 Handle Kit	Qty. 2 req.	3-30-86252013	
17	HCS 3/8-16 x 1" Z 5	Qty. 4 req.	3-30-1371610013	
18	FHN 5/16-18 Z 5	Qty. 4 req.	3-30-80311813	
19	Oakwood Legs	Qty. 4 req.	4-00-249100P	
20	CB 5/16-18 x 2 Z	Qty. 4 req.	3-30-431182001	
21	Ash Pan Assembly		1-10-02736A	**Y**
22	Door Assembly		1-10-02748A	**Y**
23	Ash Door Assembly		1-10-02763A	
24	Filter 16" x 16" x 1"		3-40-16161	
25	Filter Cover		2-00-02762B	
26	1/4-20 Wing Screw with Collar		3-31-782108	
27	Blower Assembly		1-10-02718A	
	Blower Distribution		3-21-47120	
28	Grate Holder Assembly W/O Inserts		1-10-01000	**Y**
	Grate Inserts	Qty 2 req.	4-00-00046	**Y**
29	HCS 1/4-20 x 1/2"	Qty. 6 req.	3-30-1252005013	
30	FHSCS 1/4-20 x 1/2"	Qty. 2 req.	3-30-725200502	
31	BHSCS 1/4-20 x 1/2"	Qty. 10 req.	3-30-3125200502	
32	6 mm Spring Washer	Qty 2 req.	3-31-08558	
33	Air Grill		2-00-02726L	
34	Standard Firebrick 9" x 4-1/2" x 1-1/4"		3-40-900450125	**Y**

Additional service parts on following page.

IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. When requesting service or replacement parts for your appliance please provide model number and serial number. All parts listed in this manual may be ordered from an authorized dealer.

ITEM	Description	COMMENTS	PART NUMBER	Stocked at Depot
35	Angle Cut Brick - Set of cut brick		2-00-00688	**Y**
36	Side Panel	Qty. 2 req.	2-00-02722B	
37	Body Weldment		1-89-02700W	
38	Duct Cover Weldment		1-10-02740W	
39	Hopper Assembly		1-10-02733-1A	**Y**
40	ESP Probe		3-20-02778	**Y**
41	HWH TEKS #8 x 3/4"		3-30-510807516	
42	HWH TCS 1/4-20 x 5/8" Type 23	Qty. 2 req.	3-30-1252006216	
43	HCS 5/16-18 x 3/4" Z 5	Qty. 2 req.	3-30-1311807513	
	SSS CP 3/8-16 x 14" (Draft Bolt)		3-30-2937160252	
	Owners Manual		3-90-02702	
	Touch Paint (12 ounce)	Black	3-42-1990	

Additional Service Parts on following page

HARMAN HOME HEATING™ *Service Parts*

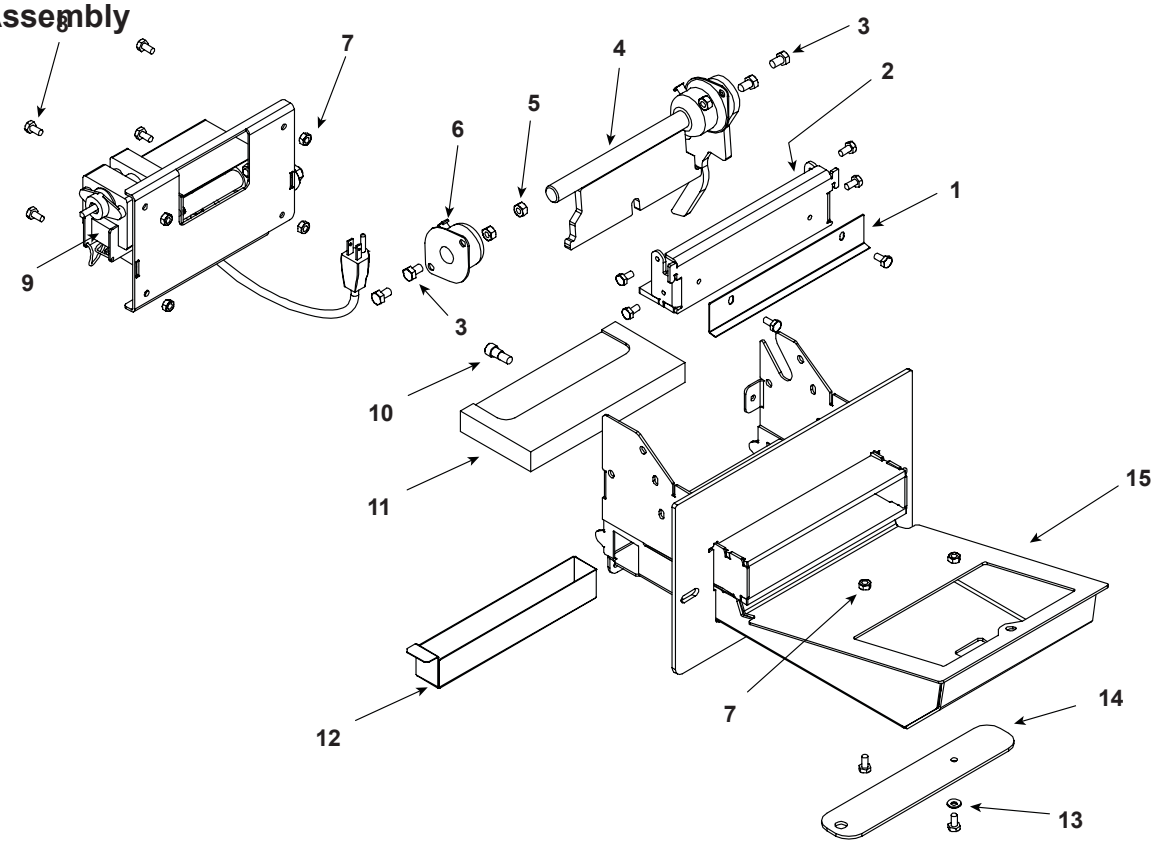
Super Mag Stoker

Service Parts List

1-90-02700-1

Beginning Manufacturing Date: July 2009
Ending Manufacturing Date: Active

Feeder Assembly



IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. When requesting service or replacement parts for your appliance please provide model number and serial number. All parts listed in this manual may be ordered from an authorized dealer.

ITEM	Description	COMMENTS	PART NUMBER	Stocked at Depot
	Feeder Assembly		1-10-02700A	
1	Pusher Block Scraper		2-00-02772B	Y
2	Pusher Block Slide Weldment		1-10-02749W	Y
3	HCS 5/16-18 X 1/2" Z 5	Qty. 4 req.	3-30-1311805013	
4	Pusher Arm Weldment		1-10-02708W	Y
5	FHN 5/16-18 Z5	Qty. 4 req.	3-30-80311813	
6	Pillow Block		3-31-324122	Y
7	FHN 1/4-20 Z5	Qty. 6 req.	3-30-80252013	
8	HCS 1/4-20 X 1/2"	Qty. 12 req.	3-30-1252005013	
9	Motor Mount Assembly		1-10-02760A	Y
10	SH Shoulder Screw 5/16-18 X 3/8" X 3/8"		3-30-131180759	
11	Pusher Block		3-50-02777	Y
12	Fines Tray		2-00-02746B	Y
13	Washer - 1/4" Contact Spring		3-30-0300252	
14	Feeder Cleanout Slide		2-00-00048P	Y
15	Feeder Weldment		1-10-02701W	Y

Additional Service Parts on following page

HARMAN™ HOME HEATING

Service Parts

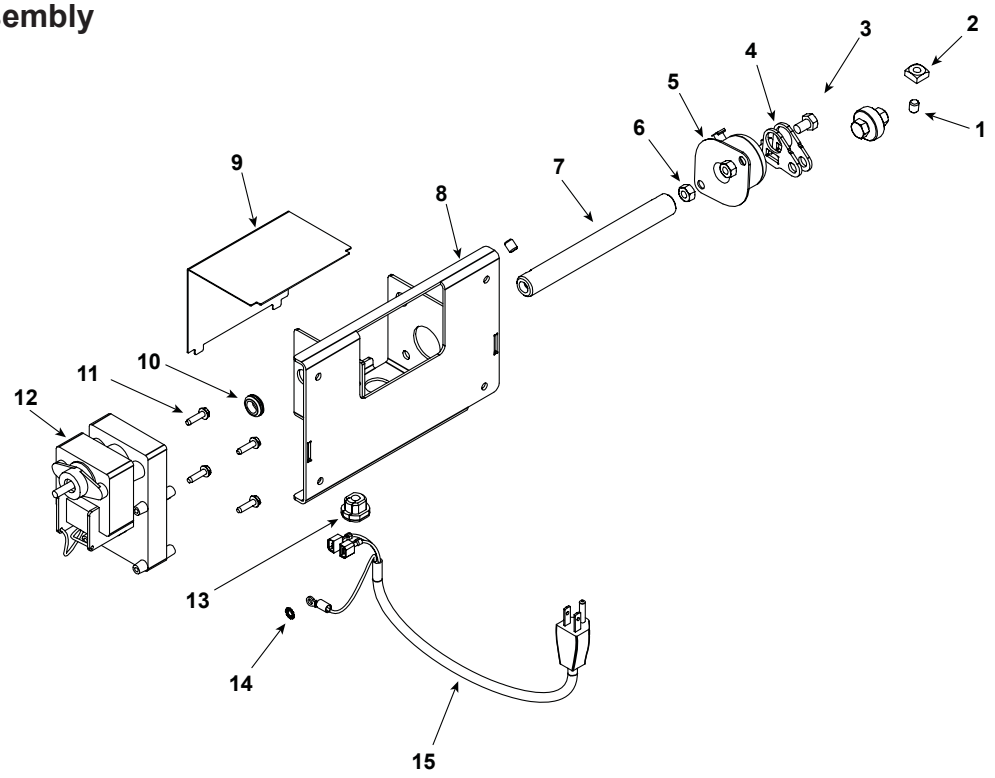
Super Mag Stoker

Service Parts List

1-90-02700-1

Beginning Manufacturing Date: July 2009
Ending Manufacturing Date: Active

Motor Mount Assembly



IMPORTANT: THIS IS DATED INFORMATION. When requesting service or replacement parts for your appliance please provide model number and serial number. All parts listed in this manual may be ordered from an authorized dealer.

ITEM	Description	COMMENTS	PART NUMBER	Stocked at Depot
	Motor Mount Assembly		1-10-02760A	
1	SSS CP 5/16-18 X 3/8"	Qty. 2 req.	3-30-2931180382	
2	Square Nut 5/16-18		3-30-8431181	
3	HCS 5/16-18 X 1/2" Z 5	Qty. 2 req.	3-30-1311805013	
4	Laser Cam Assembly		1-10-02764A	**Y**
5	Pillow Block		3-31-324122	**Y**
6	FHN 5/16-18 X Z5	Qty. 2 req.	3-30-80311813	
7	Extension Shaft		2-00-02706	**Y**
8	Back Cover		2-00-02705B	
9	Wire Cover		2-00-02773B	
10	Grommet 7/16" ID X 3/4" OD		3-31-960021	
11	HWH TCS 10-24 X 3/4" Black	Qty. 4 req.	3-30-110240753	
12	Pellet Feeder Gearmotor-4RPM		3-20-60906	**Y**
13	Cord Clamp		3-20-12402	
14	#10 External Toothlock Washer		3-30-00010	
15	22" Power Cord Feed Motor		3-20-29523	**Y**
	Male Disconnect (Power Cord)	Qty. 2 req.	3-20-00957	
	Ring Terminal (Power Cord Green)		3-20-01003	

GARANTIE LIMITÉE À VIE
Hearth & Home Technologies Inc.

Hearth & Home Technologies Inc., au nom de ses marques Hearth (HHT), accorde la garantie suivante aux appareils de chauffage à gaz, à bois, à boulets, à charbon et électriques HHT qui sont achetés chez un détaillant agréé HHT.

ÉTENDUE DE LA GARANTIE

HHT garantit au premier propriétaire de l'appareil HHT, au lieu d'installation, et à tout propriétaire successif de l'appareil, dans le même lieu et dans les deux ans de la date de l'achat de l'appareil neuf, que l'appareil HHT restera exempt de tout défaut de matériaux et de fabrication. Après l'installation, s'il est découvert qu'une pièce garantie fabriquée par HHT possède un défaut de matériaux et de fabrication pendant la période de garantie applicable, HHT réparera ou, à son gré, remplacera la pièce garantie. HTT, à sa seule discrétion, peut se décharger de toutes ses obligations en vertu de la présente garantie en remplaçant l'appareil lui-même ou en remboursant le prix d'achat vérifié de l'appareil lui-même. Le montant maximal remboursable en vertu de la présente garantie se limite au prix d'achat de l'appareil. La présente garantie est assujettie aux conditions, exclusions et restrictions décrites ci-dessous.

PÉRIODE DE LA GARANTIE

La garantie commence à la date d'installation. En cas de construction d'une maison neuve, la garantie commence à la date réelle d'occupation du logement ou six mois après la vente de l'appareil par un détaillant ou distributeur agréé HHT indépendant, selon la première éventualité. La garantie ne peut pas commencer plus de 24 mois suivant la date d'expédition de l'appareil par HHT, quelle que soit la date d'installation ou d'occupation. Les périodes de garantie pour les pièces et la main-d'œuvre sont indiquées dans le tableau ci-dessous.

Le terme «Limitée à vie» dans le tableau ci-dessous se définit comme étant 20 ans à partir de la date de début de la garantie pour les appareils à gaz et 10 ans à partir de la date de début de la garantie pour les appareils à bois, à boulets et à charbon. Ces périodes reflètent la durée utile minimale prévue des pièces désignées dans des conditions normales d'utilisation.

Période de garantie		Appareils et pièces d'évacuation fabriquées par HHT							Pièces garanties
Pièces	Main-d'œuvre	Gaz	Bois	Boulets	Bois EPA	Charbon	Électrique	Évacuation	
1 an		X	X	X	X	X	X	X	Ensemble des pièces et matériaux, sauf selon les conditions, exclusions et restrictions indiquées
2 ans				X	X	X			Allumeurs, pièces électroniques et vitre
		X	X	X	X	X			Ventilateurs installés en usine
			X						Panneaux réfractaires moulés
3 ans				X					Foyers et puits
5 ans	1 an			X	X				Châssis et déflecteurs
7 ans	3 ans		X	X	X				Tubes de brûleur, cheminée et mitron HHT
10 ans	1 an	X							Brûleurs, rondins et briques réfractaires
Limitée à vie	3 ans	X	X	X	X	X			Chambre de combustion et échangeur de chaleur
90 jours		X	X	X	X	X	X	X	Toutes les pièces de rechange au-delà de la période de garantie

Voir les conditions, exclusions et restrictions à la page suivante

CONDITIONS DE LA GARANTIE:

- La présente garantie ne couvre que les appareils HHT achetés chez un détaillant ou un distributeur agréé HHT. La liste des détaillants agréés HHT est indiquée sur les sites Internet des marques HHT.
- La présente garantie n'est valable que pour les appareils HHT qui restent à l'emplacement de leur première installation.
- Pour le service de garantie, contactez le détaillant ayant installé l'appareil. Si ce dernier ne peut fournir les pièces nécessaires, contactez le détaillant agréé ou le fournisseur HHT le plus proche. D'autres frais peuvent être facturés si vous demandez le service de garantie à un détaillant autre que celui chez qui l'appareil a été acheté.
- Vérifiez à l'avance auprès du détaillant les coûts éventuels en cas de besoin de service de garantie. Les frais de transport et d'expédition des pièces ne sont pas couverts par la présente garantie.

EXCLUSIONS DE LA GARANTIE:

La présente garantie ne couvre pas ce qui suit :

- Les changements du fini de surface dus à une utilisation normale. Comme sur tout appareil de chauffage, il peut se produire une certaine décoloration des surfaces intérieures et extérieures. Ceci n'est pas un défaut et n'et pas couvert par la garantie.
- Les dégâts aux surfaces imprimées, plaquées ou émaillées dus aux traces de doigts, accidents, mauvaises utilisations, rayures, objets fondus ou toute autre source extérieure, ou résidus laissés sur les surfaces plaquées par des produits de nettoyage ou des polis abrasifs.
- La réparation ou le remplacement de pièces soumises à une usure normale pendant la période de garantie. Parmi ces pièces : peinture, joints pour bois, boulets et charbon, briques réfractaires, grilles, guides de flamme et décoloration du verre.
- La dilatation, la contraction ou le déplacement minime de certaines pièces pouvant causer du bruit. Ces conditions sont normales et les réclamations concernant ce bruit ne sont pas couvertes par la garantie.
- Les dommages causés par : (1) une installation, une utilisation ou un entretien non conformes aux modes d'installation et d'utilisation et à l'étiquette d'identification du fabricant fournie avec l'appareil; (2) une installation de l'appareil non conforme aux codes locaux du bâtiment; (3) l'expédition ou un mauvais stockage; (4) une mauvaise utilisation, un abus ou une utilisation continue avec des pièces endommagées, rouillées ou en panne, un accident ou une réparation mal exécutée; (5) les conditions environnementales, une aération inadéquate, une pression négative, ou un tirage dû à une construction trop hermétique, un manque d'air d'appoint, ou un mécanisme d'aération défectueux, tel un ventilateur d'évacuation ou une chaudière à air pulsé ou toute autre cause semblable; (6) l'utilisation de combustibles autres que ceux spécifiés dans le manuel du propriétaire; (7) l'installation ou l'utilisation de pièces non fournies avec l'appareil ou de toute autre pièce non autorisée et approuvée expressément par HHT; (8) une modification de l'appareil non autorisée et approuvée expressément par écrit par HHT; et/ou (9) une interruption ou une variation du courant électrique vers l'appareil.
- Les pièces d'évacuation, éléments de foyer ou autres accessoires ne provenant pas de HHT et utilisés avec l'appareil.
- Toute pièce d'un système d'âtre préexistant dans lequel est installé un poêle encastrable ou un appareil au gaz décoratif.
- L'obligation de HHT en vertu de la présente garantie ne s'étend pas à la capacité de l'appareil de chauffer l'espace prévu. Des renseignements sont fournis pour aider le consommateur et le détaillant à choisir l'appareil qui conviendra à l'espace en question. Il y a lieu de considérer l'emplacement et la configuration de l'appareil, les conditions environnementales, l'isolation et l'étanchéité hermétique de la structure.

Cette garantie est annulée si :

- L'appareil a surchauffé ou a été utilisé dans une atmosphère contaminée par le chlore, le fluor ou d'autres produits chimiques destructeurs. La surchauffe se manifeste, entre autres, par la déformation des plaques ou des tubes, la coloration de rouille de la fonte, la formation de bulles ou de fissures et la décoloration des finis en acier ou émaillés.
- L'appareil est soumis à de longues périodes d'humidité ou de condensation.
- L'appareil ou d'autres pièces subissent des dégâts dus à l'eau ou aux intempéries et résultant, entre autres, d'une mauvaise installation de la cheminée ou du mécanisme d'évacuation.

RESTRICTIONS DES RESPONSABILITÉS:

- Le seul recours exclusif du propriétaire et la seule obligation de HHT en vertu de la présente garantie et de toute autre garantie, explicite ou implicite, que cela ressorte du droit contractuel, délictuel ou autre, se limite au remplacement, à la réparation ou au remboursement dans les conditions spécifiées ci-dessus. En aucun cas HHT ne sera tenu responsable d'aucuns dommages, directs ou indirects, causés par des défauts de l'appareil. Certaines juridictions ne permettent aucune exclusion ni restriction des dommages directs ou indirects; ces restrictions peuvent donc ne pas s'appliquer dans votre cas. Cette garantie vous accorde des droits juridiques précis et vous pouvez aussi bénéficier d'autres droits qui peuvent varier d'une juridiction à l'autre. SAUF EN CAS DE LÉGISLATION SPÉCIFIQUE, HHT N'OFFRE AUCUNE GARANTIE EXPLICITE AUTRE QUE LA GARANTIE SPÉCIFIÉE DANS LE PRÉSENT DOCUMENT. LA DURÉE DE TOUTE GARANTIE IMPLICITE SE LIMITE À LA DURÉE DE LA GARANTIE EXPLICITE SPÉCIFIÉE CI-DESSUS.

Fiche de service et d'entretien

Date du service	Effectué par	Description du service

Fiche de service et d'entretien

Date du service	Effectué par	Description du service